KENWOOD

KDC-BT41U
KDC-BT31U
KDC-4751SD

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

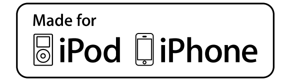
Kenwood Corporation











B64-4800-10/01 (EW/E0)

INHALT

Sicherheit

WARNUNG

Halten Sie das Fahrzeug vor der Bedienung des Geräts an.

Wichtige Hinweise...

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- **Achtung:** Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können. Fahren mit zu hoher Lautstärke kann Unfälle verursachen.
- **Kondensation:** Wenn das Fahrzeug eine Klimaanlage hat, kann sich Beschlag auf der Laserlinse bilden. Dadurch können Disc-Lesefehler verursacht werden. Nehmen Sie in diesem Fall die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.
- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen dienen der Veranschaulichung der Bedienung Ihres Geräts. Daher können die Abbildungen von der tatsächlichen Anzeige am Gerät abweichen.
- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von externer Komponenten von Ihrem Kenwood-Händler beraten um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.

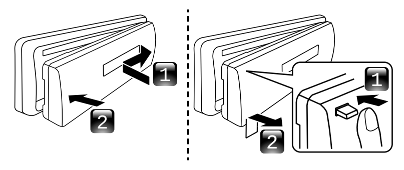
Wartung

Reinigung des Geräts: Wischen Sie das Äußere des Systems mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber. Wenn diese Vorsichtsmaßregel missachtet wird, besteht die Gefahr von Schäden am Monitor oder Gerät.

Reinigung des Steckverbinders: Wischen Sie schmutz vom Steckverbinder und der Frontblende des Geräts ab. Verwenden Sie einen Wattetupfer oder Lappen.

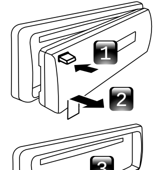
Vorbereitung

Anbringen/Abnehmen der Frontblende



- Setzen Sie die Frontblende nicht direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Bewahren Sie die Frontblende in ihrem Etui auf, wenn sie abgenommen wurde.
- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, berühren Sie die Anschlüsse des Geräts nicht mit den Fingern.

Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes



Rückstelltaste

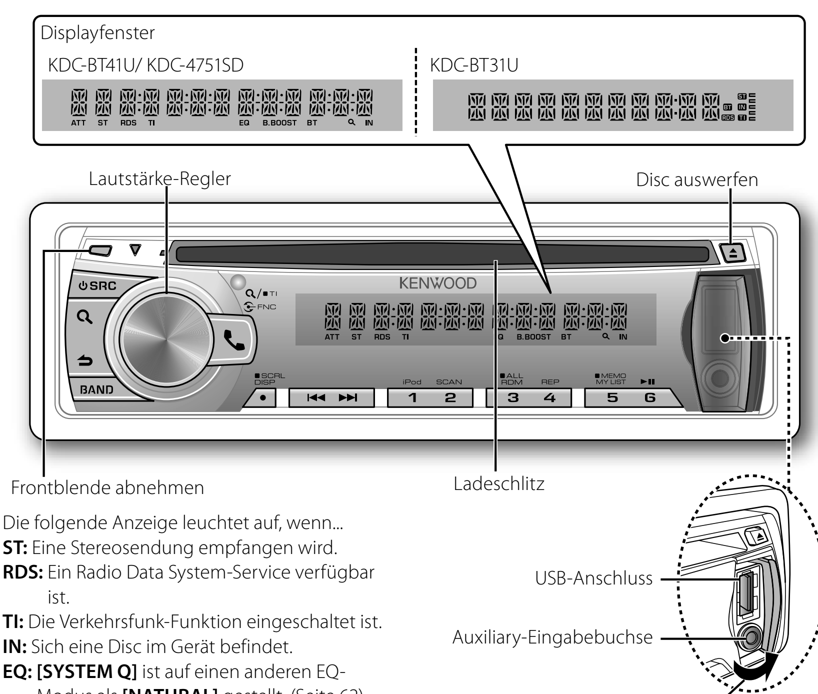
Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste.

Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.

Fernbedienung

KDC-BT41U/KDC-4751SD können per optional erhältlicher Fernbedienung gesteuert werden.

GrundlegenderB etrieb



Die folgende Anzeige leuchtet auf, wenn...

ST: Eine Stereosendung empfangen wird.

RDS: Ein Radio Data System-Service verfügbar ist.

TI: Die Verkehrsfunk-Funktion eingeschaltet ist.

IN: Sich eine Disc im Gerät befindet.

EQ: [SYSTEM Q] ist auf einen anderen EQ-Modus als **[NATURAL]** gestellt. (Seite 62)

B.BOOST: [BASS BOOST] ist auf **[1]** oder **[2]** gestellt. (Seite 62)

🔍: Zeigt an, dass der Musiksuche-Modus ausgewählt ist.

BT: Verbindungsstatus des Bluetooth-Mobiltelefons.

Die Abbildungen und Tastenbezeichnungen für die Erklärungen in diesem Handbuch beziehen sich auf **KDC-BT41U**/**KDC-BT31U** (wenn nicht anders angegeben).

Die Tabelle unten nennt die Unterschiede.

KDC-BT41U/KDC-BT31U	
KDC-4751SD	SD

Wenn Sie die folgende(n) Taste(n) drücken oder gedrückt halten...

Hauptgerät	Allgemeine Bedienung
⏻ SRC	■ Schaltet ein. ■ Schaltet aus, wenn gedrückt gehalten. ■ Wählt die verfügbaren Quellen (TUNER, USB oder iPod, SD, CD, AUX, STANDBY), wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. • *Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe. “iPod”, “SD” und “CD” sind nur wählbar, wenn ein iPod angeschlossen oder eine SD-Karte bzw. eine CD eingelegt ist.*
Lautstärke-Regler (drehen)	■ Zum Einstellen des Lautstärkepegels. ■ Wählen Sie Gegenstände.
Lautstärke-Regler (drücken)	■ Bestätigt die Auswahl. ■ Schaltet auf die **[FUNCTION]**-Einstellungen.
BAND	■ Wählt die UKW-Frequenzbänder (FM1/ FM2/ FM3) oder MW/ LW. ■ Wählt den nächsten Ordner.
6 (▶II)	Schaltet Wiedergabe einer CD/ eines USB-Geräts/ einer SD/ eines iPods auf Pause/Fortsetzen.
I◀◀ / ▶▶I	■ Sucht nach einem Radiosender. ■ Wählt Track/Datei. ■ Läuft in Tracks/Dateien schnell vor/zurück, wenn gedrückt gehalten.
SCRL DISP	■ Ändert die Display-Information. ■ Scrollt die Display-Informationen, wenn gedrückt gehalten. ■ Schaltet direkt auf Uhreinstellmodus (Seite 42), wenn gedrückt gehalten, während der Uhr-Anzeigebildschirm erscheint.
📞	nur KDC-BT41U/KDC-BT31U: ■ Bluetooth-Modus wird aktiviert. (Seite 52) ■ Drücken Sie diese Taste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen. ■ Der Bluetooth-Easy-Pairing-Modus wird aktiviert, wenn die Taste gedrückt gehalten wird. (Seite 55)
SD	nur KDC-4751SD: Wählt “SD” als Quelle.
⮌	■ Kehrt zum vorherigen Element zurück. ■ Beenden des Einstellmodus. • *Halten Sie ⮌ am Hauptgerät gedrückt und der Einstellmodus wird beendet.*

Stummschaltung beim Empfang eines Telefonanrufs (nur KDC-4751SD)

Zur Verwendung dieses Merkmals schließen Sie die MUTE-Leitung an Ihr Telefon mit einem im Handel erhältlichen Telefonzubehör an. (Siehe separates “Installationshandbuch”.)

Wenn ein Anruf ankommt, wird “CALL” angezeigt.

■ Die Audiowiedergabe wird unterbrochen.

■ Um die Audioanlage auch während eines Anrufs zu höhren, drücken Sie **⏻ SRC**. “CALL” verschwindet und die Wiedergabe vom Audiosystem wird fortgesetzt.

Wenn ein Anruf beendet wird, verschwindet “CALL”.

■ Die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

Erste Schritte

Abbrechen der Display-Demonstrationen

Die Display-Demonstration ist immer eingeschaltet, ausgenommen wenn Sie sie abbrechen.

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Rücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1. **Drücken Sie den Lautstärke-Regler.**
   [YES] ist als ursprüngliches Setup gewählt.
2. **Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut zum Bestätigen.**
   [DEMO OFF] erscheint.

■ Wenn etwa 15 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird, oder wenn Sie den Lautstärke-Regler drehen, um **[NO]** in Schritt 2 zu wählen, erscheint **[DEMO MODE]**, und die Display-Demonstration beginnt.

Einstellen des Demonstrationsmodus

1. **Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.**
2. **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [DEMO MODE], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
3. **Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um [ON] oder [OFF] zu wählen.**
   Wenn **[ON]** gewählt ist, beginnt die Display-Demonstration, wenn etwa 20 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.
4. **Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.**

Uhr einstellen

1. **Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.**
2. **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
3. **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
4. **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
   Die Stunden-Uhranzeige blinkt im Display.
5. **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann für die Minuteneinstellung.**
   Die Minuten-Uhranzeige blinkt im Display.
6. **Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann zum Bestätigen.**
   Drücken Sie ⏮ / ⏭, um zwischen der Stunden- und Minuteneinstellung umzuschalten.
7. **Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.**

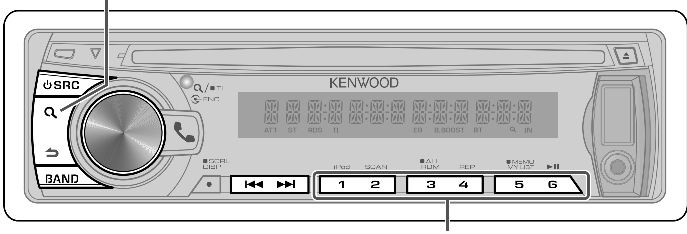
Werkseitige Einstellungen vor dem Betrieb

1. Drücken Sie ⏻ **SRC**, um auf **[STANDBY]**-Modus zu schalten.
2. Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den **[FUNCTION]**-Modus zu schalten.
3. Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[INITIAL SET]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.
4. Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
   Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
5. Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
PRESET TYPE	**NORMAL/ NORM** *: Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste in jedem Frequenzband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste ungeachtet des Frequenzbands (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON */ OFF:** Aktiviert/deaktiviert den Tastendruck-Signalton.
RUSSIAN SET	**ON:** Ordnername, Dateiname, Songtitel, Interpretenname, Albumname werden auf russisch angezeigt (wo zutreffend). ; **OFF *:** Hebt auf.
P-OFF WAIT	Stellt die Zeitdauer ein, bis das Gerät automatisch ausschaltet (im Standby-Modus), um Batteriestrom zu sparen. **———** **:** Hebt auf ; **20M *:** 20 Minutes ; **40M:** 40 Minutes ; **60M:** 60 Minutes
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	**ON1 *:** Gibt Ton von der angeschlossenen externen Komponente über die Autolautsprecher aus, wenn “AUX” als Quelle gewählt ist. ; **ON2:** Gibt Ton von der angeschlossenen externen Komponente aus, wenn “AUX” als Quelle gewählt ist. Beim Einschalten wird der Ton gedämpft (um Rauschen zu vermeiden, wenn keine externe Komponente angeschlossen ist). Drehen Sie den Lautstärke-Regler im Uhrzeigersinn, um auf den vorherigen Lautstärkepegel zurückzustellen. ; **OFF:** Deaktivieren Sie “AUX” in der Quellenwahl.
CD READ	**1*:** Hiermit wird automatisch zwischen Discs mit Audiodateien und Musik-CDs unterschieden. ; **2:** Hiermit wird die Wiedergabe zwangsweise als Musik-CD durchgeführt. Es kommt kein Ton, wenn eine Disc mit Audiodateien abgespielt wird.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	**REAR */ SUB-W:** Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen an der Rückseite des Geräts angeschlossen sind (über einen externen Verstärker).
SP SELECT	**OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Wählt die Lautsprechergröße für optimale Leistung.
F/W UP xx.xx	**YES:** Startet die Aktualisierung der Firmware. ; **NO *:** Bricht ab (Aktualisierung wird nicht ausgeführt). Einzelheiten darüber, wie Sie die Firmware aktualisieren können, siehe: www.kenwood.com/cs/ce/

Rundfunkempfang

Halten, um die Verkehrsfunk-Funktion wird auf EIN oder AUS zu schalten (nicht zutreffend, wenn “MW/LW” gewählt ist).



■ Halten Sie für etwa 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender oder den gewählten Programmtyp zu speichern. (Siehe **[PTY SEARCH]** in der Tabelle unten zur Auswahl der Programmart.)

■ Kurz drücken, um den gespeicherten Sender aufzurufen (oder den Programmtyp nach Einschalten des PTY-Suchmodus).

1 Drücken Sie ⏻ **SRC** zum Wählen von “TUNER”.
2 Drücken Sie **BAND** wiederholt, um ein Frequenzband auszuwählen (FM1, FM2, FM3, MW/LW).
3 Drücken Sie **⏮ / ⏭**, um einen Sender zu suchen.

Anpassen der Einstellungen im [SETTINGS]-Modus

Während des Rundfunkempfangs...

1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den **[FUNCTION]**-Modus zu schalten.
2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SETTINGS]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.
3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
4 Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Sucht nur UKW-Sender mit gutem Empfang. ; **OFF *:** Hebt auf.
SEEK MODE	Wählt den Abstimmmodus für ⏮ / ⏭-Tasten. **AUTO1 *:** Sucht automatisch nach einem Sender. ; **AUTO2:** Suche nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern. ; **MANUAL:** Sucht manuell nach einem Sender.
AUTO MEMORY	**YES:** Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang. ; **NO *:** Hebt auf (automatische Speicherung ist nicht aktiviert). (Nur wählbar, wenn **[NORMAL/ NORM]** für **[PRESET TYPE]** gewählt ist.) (Seite 43)
MONO SET	**ON:** Verbessern Sie den UKW-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen). ; **OFF *:** Hebt auf (Stereoeffekt wird wieder hergestellt).
PTY SEARCH	Wählt die verfügbare Programmart (Seite 45). Dann ⏮ / ⏭ drücken, um den Suchlauf zu starten. Drücken Sie den Lautstärkeregler zum Einschalten der PTY-Sprachauswahl. Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen der PTY-Sprache (**ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN**), und drücken Sie dann zum Bestätigen.
NEWS SET	**00M – 90M:** Stellt die Zeit zum Empfang der nächsten Nachrichtensendung ein. ; **OFF *:** Hebt auf.
AF SET	**ON *:** Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen Radio Data System-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist. ; **OFF:** Hebt auf.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
REGIONAL	**ON *:** Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der “AF”-Steuerung. ; **OFF:** Hebt auf.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	**ON *:** Sucht automatisch einen Sender mit besserem Empfang auf, wenn der Empfang eines Verkehrsinformationen-Senders schlecht ist. ; **OFF:** Hebt auf.

- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] ist nur wählbar, wenn die Quelle “FM” ist. Ist eine andere Wiedergabequelle gewählt, können diese Einstellungen unter dem [TUNER SET]-Element gewählt werden. (Seite 63)
- **Verfügbare Programmart:**

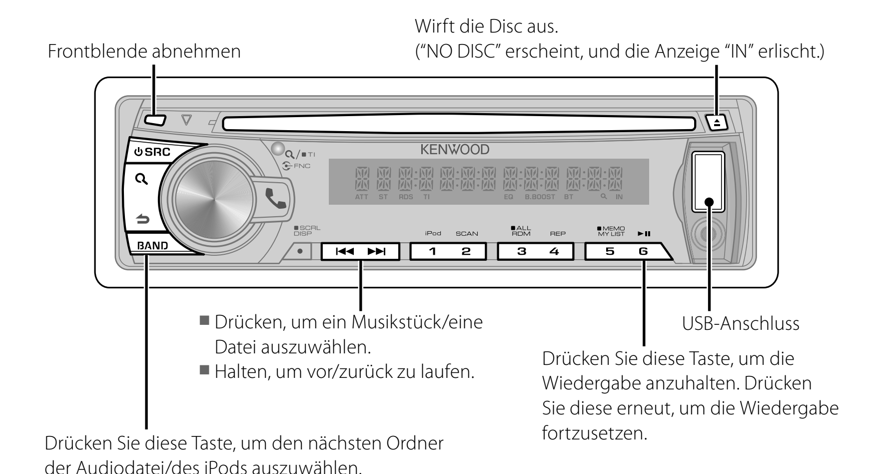
  SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (Musik)*; *ROCK M (Musik)*; *EASY M (Musik)*; *LIGHT M (Musik)*; *CLASSICS*; *OTHER M (Musik)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; *JAZZ*; *COUNTRY*; *NATION M (Musik)*; *OLDIES*; *FOLK M (Musik)*; DOCUMENT

  Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter [SPEECH] oder [*MUSIC*] kategorisiert ist, wenn gewählt.

  [SPEECH]: Antiquaschrift-Element. ; [*MUSIC*]: Kursivschrift-Element.

- Die Radio Data System-Funktion funktioniert nur dort, wo der Dienst durch einen Sender unterstützt wird.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunk-Funktion das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.

Hören von CD/USB-Gerät/SD/iPod



Starten des Abspielens einer Disc

1 Drücken Sie ⏻ **SRC**, um das Gerät einzuschalten.

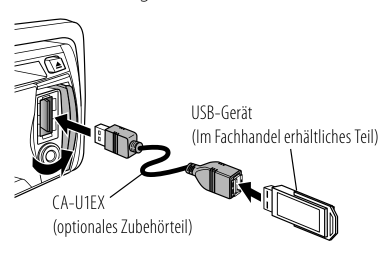
2 Setzen Sie eine Disc in den Ladeschlitz ein.
Wiedergabe beginnt automatisch.

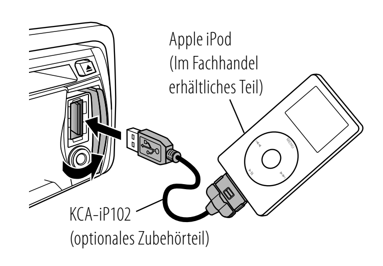
Wiedergabe eines USB-Geräts oder iPods starten

1 Drücken Sie ⏻ **SRC**, um das Gerät einzuschalten.

2 Die Abdeckung offenschieben.

3 Schließen Sie ein USB-Gerät oder einen iPod an den USB-Anschluss an.
Die Quelle wird automatisch umgeschaltet, und die Wiedergabe startet.





USB-Gerät oder iPod entfernen

1 Drücken Sie ⏻ **SRC**, um eine andere Quelle als “USB” oder “iPod” auszuwählen.

2 Entfernen Sie das USB-Gerät oder den iPod.

Wiedergabe einer SD-Karte starten

• *Funktion von KDC-4751SD.*

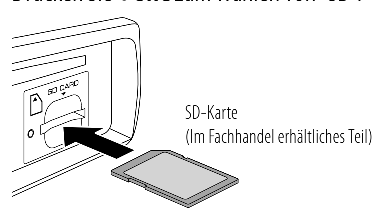
1 Drücken Sie ⏻ **SRC**, um das Gerät einzuschalten.

2 Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Frontblende abzunehmen.

3 Halten Sie die SD-Karte mit der beschrifteten Seite nach oben und dem eingekerbten Abschnitt rechts, und stecken Sie sie in den Einschub, bis es klickt.

4 Frontblende wieder anbringen

5 Drücken Sie ⏻ **SRC** zum Wählen von "SD".



SD-Karte
(Im Fachhandel erhältliches Teil)

Entfernen der SD-Karte

• *Funktion von KDC-4751SD.*

1 Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Frontblende abzunehmen.

2 Drücken Sie die SD-Karte, bis es klickt, und lassen Sie anschließend die Karte los.
Die Karte springt heraus, so dass Sie sie mit Ihren Fingern herausziehen können.

3 Frontblende wieder anbringen.

Auswählen der Wiederholwiedergabe

Drücken Sie die Zifferntaste **4 (REP)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

Audio-CD : TRACK/TRAC (Titel) REPEAT,
REPEAT OFF

Audiodatei :
FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (Ordner) REPEAT,
REPEAT OFF

iPod :
FILE REPEAT, REPEAT OFF

Auswählen der Zufallswiedergabe

Drücken Sie die Zifferntaste **3 (ALL RDM)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

Audio-CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Audiodatei/iPod : FOLDER/FOLD (Ordner)
RANDOM, RANDOM OFF

Zufallswiedergabe (alle)

Halten Sie die Zifferntaste **3 (ALL RDM)** gedrückt.

Durch erneutes Drücken dieser Taste werden die Titel wieder in der normalen Reihenfolge wiedergegeben.

Audiodatei/iPod :
ALL RANDOM, RANDOM OFF

■ Schaltet das Anzeigeelement des iPods auf "songs" um.

Auswählen von Anspielen

Drücken Sie die Zifferntaste **2 (SCAN)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

Audio-CD : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Audiodatei : FILE SCAN, SCAN OFF

■ Wenn Scan-Wiedergabe gewählt ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe der ersten 10 Sekunden eines jeden Musikstücks auf der Disc/im aktuellen Ordner.
Wenn "SCAN OFF" gewählt ist, setzt das Gerät die normale Wiedergabe des aktuellen Musikstücks fort.

Auswählen eines Ordners/Tracks/Datei

1 Drücken Sie 🔍, um auf Musiksuche zu schalten.
"SEARCH" erscheint, und dann erscheint der aktuelle Dateiname im Display.

2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Ordner/ein Musikstück/eine Datei zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.

■ Um Titel zu überspringen, drücken Sie ⏮/⏭. Wenn ⏮/⏭ gedrückt gehalten wird, werden die Titel ungeachtet der Einstellung bei 10% übersprungen. (Seite 49)
Dieser Vorgang ist nur für den iPod bzw. für Kenwood-Music-Editor-Medien möglich.

■ Um zur obersten Ordnerebene (Audiodatei), zum Hauptmenü (iPod) oder zum ersten Titel (Audio-CD) zurückzukehren, drücken Sie **BAND**.

■ Zum Zurückkehren zum vorherigen Ordner drücken Sie ⮌.

■ Zum Beenden Sie des Musiksuche-Modus halten Sie ⮌ gedrückt.

■ < oder > im Display zeigt an, dass das vorherige/nächste Element verfügbar ist.

Alphabetische Suche für iPods

- *Funktion von KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

1 Drücken Sie 🔍, um auf Musiksuche zu schalten.
"SEARCH" erscheint.

2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Kategorie zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.

3 Drücken Sie 🔍 erneut, um auf alphabetische Musiksuche zu schalten.
"SEARCH <– – –>" erscheint.

4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um das Zeichen auswählen, nach dem gesucht werden soll.

5 Drücken Sie ⏮ / ⏭, um auf die Eingabeposition umzuschalten.
Sie können bis zu drei Zeichen eingeben.

6 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.
Gehen Sie nach diesem Schritt zu Schritt 2 von <Auswählen eines Ordners/Tracks/Datei> (Seite 47), um einen Titel auszuwählen.

- ■ Um zum Musiksuche-Modus zurückzukehren, drücken Sie ⮌.
- ■ Zum Beenden Sie des Musiksuche-Modus halten Sie ⮌ gedrückt.
- ■ Eine längere Suchzeit ist erforderlich, wenn viele Musikstücke oder Wiedergabelisten im iPod sind.
- ■ Um nach einem anderen Zeichen als die Buchstaben A bis Z oder die Zahlen 0 bis 9 zu suchen, geben Sie nur " * " ein.
- ■ Der Artikel ("a", "an", "the") des Namens des Musikstücks wird bei der Suche übersprungen.

Eigene Wiedergabeliste (My Playlist) für iPod

- *Funktion von KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Speichern von Titeln in der Wiedergabeliste

1 Wählen und Sie das Musikstück, das gespeichert werden soll, und spielen es ab. (Seite 47)

2 Halten Sie die Taste 5 (MEMO MY LIST) zum Registrieren gedrückt.
"## STORED" (Registration number) erscheint.
Sie können bis zu 10 Titel speichern. "MEMORY FULL" erscheint, wenn Sie versuchen, den 11. Titel zu speichern.

- ■ Wenn Sie versuchen, einen Titel von einem anderen iPod zu speichern, wird zunächst "NO INFO" und dann "MPLIST DELETE" angezeigt. Um die Wiedergabeliste zu löschen, drehen Sie den Lautstärkeregler und wählen Sie "YES". Drücken Sie anschließend auf den Lautstärkeregler, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
- ■ Sie können auch auf dieselbe Art und Weise das Musikstück speichern, das im Musiksuche-Modus angezeigt wird.
- ■ Speichern Sie keine Podcasts.

Abspielen eines Musikstücks aus der Wiedergabeliste

1 Drücken Sie die Zifferntaste 5 (MEMO MY LIST) zum Anzeigen der Wiedergabeliste.
"MY PLAYLIST" erscheint.

2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um das gewünschte Musikstück auszuwählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.

- ■ Während der Wiedergabe eines Titels aus der Wiedergabeliste ist die Zufallswiedergabe nicht möglich.

Löschen eines Musikstücks aus der Wiedergabeliste

1 Drücken Sie die Zifferntaste 5 (MEMO MY LIST) zum Anzeigen der Wiedergabeliste.
"MY PLAYLIST" erscheint.

2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um das zu löschen gewünschte Musikstück auszuwählen, und halten Sie dann den Lautstärke-Regler gedrückt.

3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um [DELETE ONE] oder [DELETE ALL] zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
Wählen Sie "DELETE ALL", um alle Musikstücke in der Wiedergabeliste auswählen.

4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um [YES] zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
"COMPLETED" erscheint.

iPod-Steuerung im manuellen Modus

- *Funktion von KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Drücken Sie die Zifferntaste 1 (iPod) wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

HANDS ON :
Steuern Sie den iPod vom iPod.

■ Dieser Modus ist nicht mit der Anzeige der Musikinformationen kompatibel. Auf der Anzeige erscheint “iPod MODE”.

HANDS OFF: Steuern Sie den iPod vom Gerät.

Anpassen der Einstellungen im [SETTINGS]-Modus

Bei der Wiedergabe eines iPods bzw. von KENWOOD-Music-Editor-Medien...

1 **Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.**
2 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
3 **Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.**
Siehe folgende Tabelle zur Auswahl.
4 **Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.**

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
SKIP SEARCH	**0.5% */ 1%/ 5%/ 10%:** Stellt den Grad des Überspringens bei der Suche nach einem Musikstück im Musiksuche-Modus ein.
MPLIST DELETE	**YES:** Löscht die gespeicherte eigene Wiedergabeliste (My Playlist). ; **NO *:** Hebt auf.

■ [MPLIST DELETE] ist nur wählbar, wenn die Quelle “iPod” ist.

Handhabung von Discs

■ Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der Disc.
■ Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine Disc. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine Discs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
■ Verwenden Sie kein Zubehör für die Disc.
■ Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
■ Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
■ Ziehen Sie Discs beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
■ Nehmen Sie vor dem Einsetzen einer Disc die Ränder vom Mittenloch und der Disc-Kante ab.

Discs, die nicht verwendet werden können

■ Dieses Gerät kann nur CDs mit der folgenden Kennung wiedergeben:



■ Discs mit nicht runder Form.
■ Discs die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind.
■ Eine Recordable/ReWritabel Disc, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurde, kann nicht wiedergegeben werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware sowie Ihres Disc-Recorders.)
■ 3-Zoll-CDs können nicht verwendet werden. Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

Über Audiodateien

■ Wiederzugebende Audiodateien : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
■ Abspielbare Disc-Medien: CD-R/RW/ROM
■ Abspielbare Disc-Dateiformate: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Lange Dateinamen.
■ Abspielbares USB-Gerät oder SD-Karten-Dateisystem: FAT16, FAT32

Obwohl die Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.

■ Detailinformationen und Hinweise über abspielbare Audiodateien werden im Online-Handbuch auf der folgenden Website gegeben: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Wissenswertes über USB-Geräte

■ Dieses Gerät kann Audiodateien abspielen, die auf einem USB-Massenspeichergerät gespeichert sind.
■ Installieren Sie das USB-Gerät an einer Stelle, an der es Sie nicht beim sicheren Fahren Ihres Fahrzeuges behindert.
■ Sie können kein USB-Gerät über einen USB-Hub und ein Multi Card Reader-Gerät anschließen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten mit Backup gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.
- Der Anschluss eines Kabels mit einer Gesamtlänge von mehr als 5 m kann eine fehlerhafte Wiedergabe verursachen.
- Ein USB-Verbindungskabel CA-U1EX (optionales Zubehör) ist zum Anschließen eines USB-Geräts erforderlich.

Wissenswertes über SD-Karten (nur KDC-4751SD)

- Dieses Gerät kann Dateien von SD/SDHC-Speicherkarten abspielen, die dem SD- oder SDHC-Standard entsprechen.
  SD-Karte (≤2 GB), SDHC-Karte (≤32 GB)
- Für die Verwendung einer miniSD-, miniSDHC-, microSD- oder microSDHC-Karte wird ein spezieller Adapter benötigt.
- MultiMedia-Karten (MMC) können nicht verwendet werden.
- Daten, die im SD-Audioformat aufgezeichnet wurden, können nicht abgespielt werden.

Über kompatible iPod/iPhone Geräte

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

(Stand: Januar 2011)

- Neueste Kompatibilitätsliste für iPods/ iPhones.
  Näheres finden Sie unter www.kenwood.com/cs/ce/ipod.
- Der verfügbare Steuerungstyp hängt vom Typ des angeschlossenen iPods ab. Näheres finden Sie unter der o.a. URL.

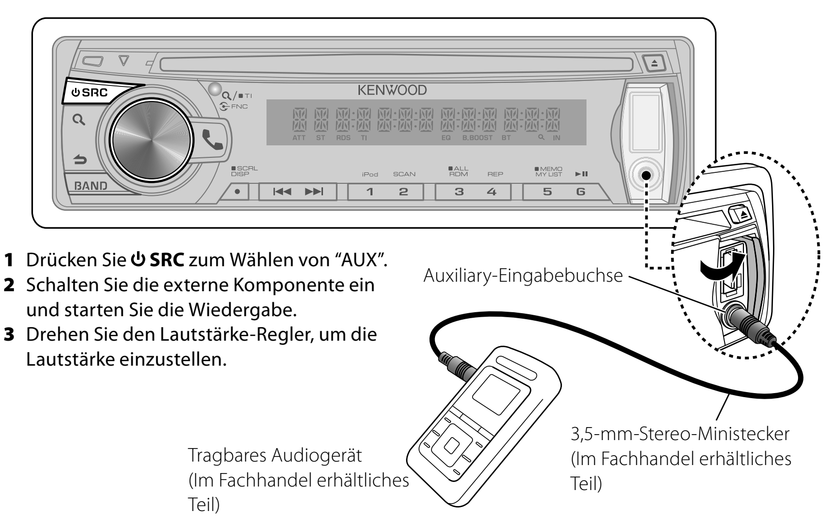
- Sie können keinen Apple iPod bzw. kein Apple iPhone an den **KDC-BT41U/ KDC-4751SD** anschließen.
  Die in diesem Handbuch verwendete Bezeichnung "iPod" weist auf den über ein Anschlusskabel, KCA-iP102 (optionales Zubehör), angeschlossenen iPod bzw. das angeschlossene iPhone hin.
- Wenn Sie die Wiedergabe nach dem Anschließen des iPod starten, werden zuerst die bereits vom iPod abgespielten Musiktitel gespielt.
  In diesem Fall erscheint die Anzeige "RESUMING" ohne Anzeige des Ordnernamens usw. Wird das Suchelement geändert, wird ein korrekter Titel usw. angezeigt.
- Sie können den iPod nicht bedienen, wenn "KENWOOD" oder "✓" auf dem iPod angezeigt wird.

Wissenswertes über den "KENWOOD Music Editor"

- Dieses Gerät unterstützt die PC-Anwendung "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" oder höher.
- Wenn Sie eine Audiodateien verwenden, der mit "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" Dateiinformationen beigefügt wurden, können Sie mit der Funktion Musiksuche nach Titeln, Alben oder Interpreten suchen (Seite 47).
- In der Bedienungsanleitung werden mit dem Begriff "Music-Editor-Medien" Geräte bezeichnet, die Audiodateien enthalten, denen mit KENWOOD Music Editor Dateiinformationen beigefügt wurden.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" ist auf der folgenden Webseite erhältlich: www.kenwood.com/cs/ce/
- Näheres über "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" finden Sie auf der oben genannten Webseite oder in der Hilfe-Datei der Anwendung.

Hören von den anderen externen Komponenten

Vorbereitung : Stellen Sie sicher, dass **[ON1]** oder **[ON2]** für **[BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]** gewählt ist. (Seite 43)



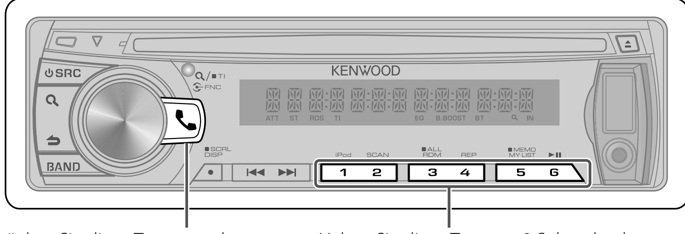
1 Drücken Sie ⏻ **SRC** zum Wählen von “AUX”.

2 Schalten Sie die externe Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe.

3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Lautstärke einzustellen.

Betrieb der Freisprecheinrichtung

Funktion von KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Drücken Sie diese Taste, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.
- Drücken Sie diese Taste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

- Halten Sie diese Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die aktuelle Telefonnummer zu speichern.
- Drücken Sie diese Taste nur kurz, um die gespeicherte Telefonnummer aufzurufen.

Erste Schritte

Bevor Sie ein Mobiltelefon verwenden, müssen Sie dieses mit dem Gerät verbinden.

1 Halten Sie gedrückt, um den Easy-Pairing-Modus zu aktivieren.
“PAIRING” wird angezeigt.

2 “SEARCHING” wird angezeigt.
Suchen Sie nach dem Bluetooth-Gerät.
Nach dem Abschluss der Suche wird “FINISHED” angezeigt.

3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler und wählen Sie den Namen des Mobiltelefons. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung auf den Lautstärkeregler.

4 Eingabe des PIN-Codes
- Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Nummer auszuwählen.
- Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie ▶▶I.
- Um die letzte Ziffer zu löschen, drücken Sie I◀◀.

5 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um den PIN-Code zu übertragen.
Wenn die Anzeige “PAIRING OK” erscheint, ist die Registrierung abgeschlossen.
Wird “CONFIRM PHONE” angezeigt, bestätigen Sie die Verbindung, indem Sie das Mobiltelefon betätigen.

6 Ist der Receiver an ein Mobiltelefon angeschlossen, wird “HF CONNECT” angezeigt und der Easy-Pairing-Modus beendet.

- Nähere Informationen finden Sie unter <Easy-Pairing-Funktion> (Seite 55).
- Nähere Informationen zu Fehlercodes, die ggf. während des Pairing-Vorgangs angezeigt werden, finden Sie unter <Störungssuche> (Seite 69).

Einen Anruf durchführen

1 Drücken Sie , um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um das Wählverfahren auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Aktivierung auf den Lautstärkeregler.
- Die Bedienungsvorgänge jedes Modus werden nachfolgend beschrieben.
  - “PHONE BOOK”: Anrufen einer Nummer aus dem Telefonbuch
  - “OUTGOING”/ “INCOMING”/ “MISSED CALLS”/“MIS-CALL”: Anrufen einer Nummer aus dem Anrufprotokoll
  - “NUMBER DIAL”: Wählen einer Nummer
  - “VOICE RECOG”: Führen Sie einen Sprachwahl-Anruf durch
  - Kurzwahl (voreingestellte Wahl)

- Um zwischen Namen und Telefonnummer hin- und herzuschalten, drücken Sie **DISP**.
- Um zum Bluetooth-Modus zurückzukehren, halten Sie ↩ gedrückt.
- Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie .

Anrufen einer Nummer aus dem Telefonbuch

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler und wählen Sie “PHONE BOOK”. Drücken Sie anschließend zur Aktivierung auf den Lautstärkeregler.

3 Drücken Sie 🔍, um den alphabetischen Suchmodus zu aktivieren.

4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um das Zeichen auswählen, nach dem gesucht werden soll.
- Um zur nächsten Reihe zu wechseln, drücken Sie **BAND**.
- Um zum Telefonbuch-Modus zurückzukehren, drücken Sie ↩.

5 Drücken Sie den Lautstärke-Regler zum Starten der Suche.

6 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um einen Namen und eine Kategorie auszuwählen.
- Um zum nächsten Zeichen zu wechseln, drücken Sie ⏮ / ⏭.

7 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um einen Anruf zu tätigen.

- Um das Telefonbuch zu verwenden, muss es zuvor in das Gerät übertragen werden. Siehe <Übertragen des Telefonbuchs> (Seite 54).
- Während der Suche wird ein Zeichen ohne diakritische Zeichen (z.B. “u”) anstelle eines Zeichens wie “ü” gesucht.
- Die Kategoriepunkte im Telefonbuch werden wie folgt angezeigt:
  GE: Allgemeines ; **HM:** Zu Hause ; **OF:** Büro ; **MO:** Mobiltelefon ; **OT:** Andere

Anrufen einer Nummer aus dem Anrufprotokoll

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler und wählen Sie “OUTGOING” (ausgehender Anruf), “INCOMING” (eingehender Anruf) oder “MISSED CALLS”/“MIS-CALL” (nicht angenommener Anruf). Drücken Sie anschließend zur Aktivierung auf den Lautstärkeregler.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um einen Namen und eine Telefonnummer auszuwählen.

4 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um einen Anruf zu tätigen.

- Das Wahlwiederholungs-Verzeichnis, das Verzeichnis eingehender Anrufe sowie das Verzeichnis versäumter Anrufe enthalten die ausgehenden und eingehenden Anrufe auf diesem Gerät. Es handelt sich nicht um die auf dem Mobiltelefon gespeicherten Einträge.

Wählen einer Nummer

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von “NUMBER DIAL”, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Telefonnummer auszuwählen.
- Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie ⏭.
- Um die letzte Ziffer zu löschen, drücken Sie ⏮.

4 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um einen Anruf zu tätigen.

- Sie können maximal 25 Ziffern eingeben.

Kurzwahl (voreingestellte Wahl)

2 Drücken Sie die Zifferntaste (**1 – 6**).

3 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um einen Anruf zu tätigen.

Eintragung im Kurzwahlnummern-Verzeichnis (Nummernspeicher)

2 Geben Sie die Telefonnummer mit einem der folgenden Verfahren ein:
Wählen einer Nummer/ Aufrufen einer Nummer aus dem Anrufprotokoll/ Aufrufen einer Nummer aus dem Telefonbuch

3 Halten Sie die Zifferntaste (**1 – 6**) ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Führen Sie einen Sprachwahl-Anruf durch

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von “VOICE RECOG”, und drücken Sie dann zum Eingeben.
“V-RECG READY”/ “VR READY” wird angezeigt.

3 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um die Spracherkennung zu starten.

4 “PB NAME” wird angezeigt.
Sprechen Sie den Namen innerhalb von 2 Sekunden nach Ertönen des Pieptons auf.

5 “PN TYPE” wird angezeigt.
Sprechen Sie den Namen der Kategorie innerhalb von 2 Sekunden nach Ertönen des Pieptons auf.
Die erkannte Telefonnummer (der Name) wird angezeigt.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

6 **Drücken Sie den Lautstärkeregler, um einen Anruf zu tätigen.**
   - Dieser Schritt ist identisch mit Schritt 4 des Vorgangs <Anrufen einer Nummer aus dem Telefonbuch> (Seite 53). Sie können einen Anruf durchführen oder eine Kategorie auswählen.

- Falls Ihre Stimme nicht erkannt wird, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Durch Drücken des Lautstärkereglers können Sie die Spracheingabe wiederholen. Siehe <Störungssuche> (Seite 69).
- Sowohl der Name als auch die Kategorie erfordern die Registrierung einer Sprachmarkierung. Siehe <Sprachbefehl erstellen> (Seite 57).
- Während der Registrierung der Sprachmarkierung wird kein Ton ausgegeben.

Eingehen eines Anrufs

Annehmen eines Anrufs

Drücken Sie oder den Lautstärkeregler.

Abweisen eines eingehenden Anrufs

Drücken Sie **SRC**.

Während eines Anrufs

Trennen eines Gesprächs

Drücken Sie oder **SRC**.

Umschalten in den privaten Modus

Drücken Sie die Zifferntaste **6**, um zwischen Privatgespräch (“PRIVATE TALK”/“PV TALK”) und Freisprechen (“HANDS FREE”/“HF TALK”) hin- und herzuschalten.

Wartender Anruf

Entgegennehmen eines weiteren Anrufs und Halten des gegenwärtigen Anrufs

Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[ANSWER]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

Fortsetzen des gegenwärtigen Anrufs

Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[REJECT]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

Umschalten zwischen dem gegenwärtigen und wartenden Anruf

Drücken Sie den Lautstärkeregler, um zum Anrufer zu schalten.

Übertragen des Telefonbuchs

Automatischer Download

Falls Ihr Mobiltelefon die Telefonbuch-Synchronisationsfunktion unterstützt, wird das Telefonbuch nach Durchführung des Bluetooth-Anschlusses automatisch heruntergeladen.

- U. U. ist eine gesonderte Einstellung Ihres Mobiltelefons erforderlich.
- Falls selbst nach der Abschlussmeldung keine Telefonbuchdaten im Gerät gefunden werden, unterstützt Ihr Mobiltelefon u. U. kein automatisches Herunterladen der Telefonbuch-Daten. In einem solchen Fall können Sie versuchen, die Daten manuell herunterzuladen.

Manueller Download der Mobiltelefon-Daten

1 **Verwenden Sie die Bedienelemente des Mobiltelefons, um die Verbindung zur Freisprecheinrichtung zu beenden.**

2 **Verwenden Sie die Bedienelemente des Mobiltelefons, um die Telefonbuchdaten an das Gerät zu senden**

   Verwenden Sie die Bedienelemente des Mobiltelefons, um die Telefonbuchdaten an das Gerät zu übertragen.
   - Während der Übertragung: “DOWNLOADING” wird angezeigt.
   - Nach Abschluss des Herunterladens: “COMPLETE” wird angezeigt.

3 **Verwenden Sie die Bedienelemente des Mobiltelefons, um die Verbindung zur Freisprecheinrichtung zu starten.**

- Um die Meldung über den Abschluss des Downloads zu löschen, drücken Sie eine beliebige Taste.
- Für jedes angemeldete Mobiltelefon können bis zu 1000 Telefonnummern gespeichert werden.
- Für jede Telefonnummer können bis zu 25 Ziffern und bis zu 50* Zeichen für den Namen gespeichert werden.
  (* 50: Anzahl der alphabetischen Zeichen. Je nach Art der eingegebenen Zeichen kann die einzugebende Anzahl variieren.)
- Verwenden Sie die Bedienelemente des Mobiltelefons, um die Übertragung der Telefonbuchdaten abzubrechen.

Bluetooth-Setup

Funktion von KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Easy-Pairing-Funktion

1 **Halten Sie gedrückt, um den Easy-Pairing-Modus zu aktivieren**
“PAIRING” wird angezeigt.
- Je nach Registrierungsstatus des Mobiltelefons wird folgendes angezeigt:
  - “SEARCHING”: Wenn das Mobiltelefon zum ersten Mal registriert wird.
  - “(Name des Mobiltelefons)”: Wenn das Mobiltelefon bereits registriert wurde.
  - “DEVICE FULL”: Wenn bereits fünf (max. Anzahl) Mobiltelefone registriert wurden.

Erste Registrierung eines Mobiltelefons/ Registrierung eines Mobiltelefons

2 **“SEARCHING” wird angezeigt.**
Suchen Sie nach dem Bluetooth-Gerät.
Nach dem Abschluss der Suche wird “FINISHED” angezeigt.

3 **Drehen Sie den Lautstärke-Regler und wählen Sie den Namen des Mobiltelefons. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung auf den Lautstärkeregler.**

4 **Eingabe des PIN-Codes**
- Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Nummer auszuwählen.
- Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie ►►I.
- Um die letzte Ziffer zu löschen, drücken Sie I◄◄.

5 **Drücken Sie den Lautstärkeregler, um den PIN-Code zu übertragen.**
Wenn die Anzeige “PAIRING OK” erscheint, ist die Registrierung abgeschlossen.
Wird “CONFIRM PHONE” angezeigt, bestätigen Sie die Verbindung, indem Sie das Mobiltelefon betätigen.

6 **Ist der Receiver an ein Mobiltelefon angeschlossen, wird “HF CONNECT” angezeigt und der Easy-Pairing-Modus beendet.**

- Nähere Informationen zu Fehlercodes, die ggf. während des Pairing-Vorgangs angezeigt werden, finden Sie unter <Störungssuche> (Seite 69).

Ist das Mobiltelefon bereits registriert, oder die maximale Anzahl von fünf registrierbaren Mobiltelefonen bereits erreicht/Auswahl eines Mobiltelefons

2 **“(Name des Mobiltelefons)” oder “DEVICE FULL” wird angezeigt.**

3 **Drehen Sie den Lautstärkeregler, um den Namen des Mobiltelefons auszuwählen.**
- Um ein neues Mobiltelefon zu registrieren, wählen Sie “[DVC SEARCH]” oder “[DV SEARCH]” und wechseln Sie zu “Erste Registrierung eines Mobiltelefons”.

4 **Drücken Sie den Lautstärkeregler, um das Mobiltelefon einzurichten.**
- “✱(Name des Mobiltelefons)”: Das ausgewählte Bluetooth-Mobiltelefon ist besetzt.
- “-(Name des Mobiltelefons)”: Das ausgewählte Bluetooth-Mobiltelefon befindet sich im Standby-Betrieb.
- “ (Name des Mobiltelefons)”: Die Auswahl des Bluetooth-Mobiltelefons wurde deaktiviert.
- Falls bereits ein Mobiltelefon ausgewählt wurde, machen Sie diese Auswahl bitte rückgängig und wählen Sie anschließend ein anderes Mobiltelefon aus.

5 **Drücken Sie , um den Easy-Pairing-Modus zu verlassen.**

Registrierte Mobiltelefone löschen

2 **“(Name des Mobiltelefons)” oder “DEVICE FULL” wird angezeigt.**

3 **Drehen Sie den Lautstärkeregler, um den Namen des Mobiltelefons auszuwählen.**

4 **Halten Sie den Lautstärkeregler gedrückt, um das ausgewählte Mobiltelefon zu löschen.**
“DELETE” wird angezeigt.

5 **Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um “YES” zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.**
“COMPLETED” wird angezeigt.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Registrierung eines Bluetooth-Geräts (Paarung)

Registrierung von Bluetooth-Geräten

1 Drücken Sie **⏻ SRC**, um das Gerät einzuschalten.

2 Registrierung durch Inbetriebnahme des Bluetooth-Geräts beginnen.
Nehmen Sie das Bluetooth-Gerät in Betrieb, um die Freisprecheinrichtung zu registrieren (Paarung). Wählen Sie in der Liste der verfügbaren Geräte “KENWOOD BT CD/R-3P1”.

3 Geben Sie den PIN-Kode (“0000”) in das Bluetooth-Gerät ein.
Stellen Sie sicher, dass die Registrierung am Bluetooth-Gerät abgeschlossen wurde. Der PIN-Kode ist standardmäßig auf “0000” eingestellt. Sie können diesen Kode ändern. Siehe **[PIN CODE EDIT]**/ **[PIN EDIT]** unter <Bluetooth-Setup> (Seite 58).

4 Nehmen Sie das Bluetooth-Gerät in Betrieb, um eine Freisprechverbindung zu starten.

Registrierung von diesem Gerät aus

1 Drücken Sie 📞, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SETTINGS]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[PAIRING]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

4 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[DEVICE SEARCH]**/ **[DVC SEARCH]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

5 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um nach Bluetooth-Geräten zu suchen.
Nach dem Abschluss der Suche wird “FINISHED” angezeigt.

6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler und wählen Sie den Namen des Bluetooth-Geräts. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung auf den Lautstärkeregler.

7 Eingabe des PIN-Codes
- Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Nummer auszuwählen.
- Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie ▶▶I.
- Um die letzte Ziffer zu löschen, drücken Sie I◀◀.

8 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um den PIN-Code zu übertragen.
Wenn die Anzeige “PAIRING OK” erscheint, ist die Registrierung abgeschlossen. Falls eine Fehlermeldung angezeigt wird, obwohl der PIN-Kode ordnungsgemäß eingegeben wurde, versuchen Sie den Vorgang “Registrierung eines speziellen Bluetooth-Geräts”.

9 Halten Sie ↩ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

- Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie 📞.
- Falls 5 oder mehr Bluetooth-Geräte registriert wurden, kann kein weiteres Bluetooth-Gerät registriert werden.

Registrierung eines speziellen Bluetooth-Gerätes

1 Drücken Sie 📞, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SETTINGS]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[PAIRING]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

4 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[S-DVC SELECT]**/ **[S-DVC SEL]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

5 Drehen Sie den Lautstärke-Regler und wählen Sie den Namen des Geräts. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung auf den Lautstärkeregler.

6 Führen Sie den unter <Registrierung von diesem Gerät aus> beschriebenen Schritt 4 durch und schließen Sie die Registrierung (Paarung) ab.

- Wenn der Gerätename nicht in der Liste erscheint, wählen Sie “OTHER PHONE”.

Bluetooth-Geräta uswählen

1 Drücken Sie 📞, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SETTINGS]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[PAIRING]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

4 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [PHONE SELECT]/ [PHONE SEL], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
5 **Drehen Sie den Lautstärkeregler, um den Namen des Bluetooth-Geräts auszuwählen.**
6 **Drücken Sie den Lautstärkeregler, um das Bluetooth-Gerät einzurichten.**
- "✱(Name des Geräts)": Das ausgewählte Bluetooth-Mobiltelefon ist besetzt.
- "-(Name des Geräts)": Das ausgewählte Bluetooth-Mobiltelefon befindet sich im Standby-Betrieb.
- " (Name des Geräts)": Die Auswahl des Bluetooth-Mobiltelefons wurde deaktiviert.
- Falls bereits ein Mobiltelefon ausgewählt wurde, machen Sie diese Auswahl bitte rückgängig und wählen Sie anschließend ein anderes Mobiltelefon aus.

7 **Halten Sie gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.**
- Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie .

Sprachbefehl erstellen

Telefonbuchnamen registrieren

1 **Drücken Sie , um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.**
2 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
3 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [VOICE TAG], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
4 **Drehen Sie den Lautstärkeregler und wählen Sie [PB NAME EDIT] oder [PB NAME EDT]. Drücken Sie anschließend zur Aktivierung auf den Lautstärkeregler.**
5 **Zu registrierenden Telefonbuchnamen suchen**
Befolgen Sie bei der Auswahl des zu registrierenden Namens Schritt 5 unter <Anrufen einer Nummer aus dem Telefonbuch> (Seite 53).
Falls für einen bestimmten Namen bereits eine Sprachmarkierung registriert wurde, wird "*" vor dem betreffenden Namen angezeigt.
6 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [PB NAME REG], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
- Um "PB NAME CHK" auszuwählen, lassen Sie die registrierte Stimme wiedergeben.
- Um "PB NAME DEL" auszuwählen, löschen Sie eine Sprachmarkierung. Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um "YES" zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.

7 **"ENTER 1" wird angezeigt. Sprechen Sie die Sprachmarkierung innerhalb von 2 Sekunden nach Ertönen des Pieptons auf.**
8 **"ENTER 2" wird angezeigt. Sprechen Sie innerhalb von 2 Sekunden nach Ertönen des Pieptons dieselbe Sprachmarkierung wie unter Schritt 7 auf.**
"COMPLETE" wird angezeigt.
9 **Drücken Sie den Lautstärkeregler, um zu Schritt 5 zurückzukehren.**
- Um den Einstellmodus zu verlassen, drücken Sie .
- Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie .
- Sie können bis zu 35 Sprachmarkierungen registrieren.
- Während der Registrierung der Sprachmarkierung wird kein Ton ausgegeben.

Typen des Telefonbuchnamens registrieren

1 **Drücken Sie , um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.**
2 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
3 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [VOICE TAG], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
4 **Drehen Sie den Lautstärkeregler und wählen Sie [PN TYPE EDIT] oder [PN TYPE EDT]. Drücken Sie anschließend zur Aktivierung auf den Lautstärkeregler.**
5 **Drehen Sie den Lautstärkeregler und wählen Sie [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE] oder [OTHER]. Drücken Sie anschließend zur Aktivierung auf den Lautstärkeregler.**
6 **Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [PN TYPE REG], und drücken Sie dann zum Eingeben.**
7 **"ENTER 1" wird angezeigt. Sprechen Sie die Sprachmarkierung innerhalb von 2 Sekunden nach Ertönen des Pieptons auf.**

Fortsetzung auf der nächsten Seite

8 "ENTER 2" wird angezeigt. Sprechen Sie innerhalb von 2 Sekunden nach Ertönen des Pieptons dieselbe Sprachmarkierung wie unter Schritt 7 auf.
"COMPLETE" wird angezeigt.

9 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um zu Schritt 5 zurückzukehren.

■ Stellen Sie die Sprachmarkierung für alle 5 Kategorien ein. Falls die Sprachmarkierung nicht für alle Kategorien eingestellt wird, kann das Telefonbuch nicht durch einen Sprachbefehl aufgerufen werden.

Bluetooth-Setup

1 Drücken Sie , um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SETTINGS]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
- ■ Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
- ■ Wiederholen Sie Schritte 3, bis der gewünschten Gegenstand gewählt/aktiviert ist.
- ■ Zum Zurückkehren zum vorherigen Element drücken Sie .

4 Halten Sie gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

■ Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie .

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
PAIRING	
DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Hiermit wird ein Bluetooth-Gerät registriert (Paarung). (Einzelheiten siehe Seite 56.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Hiermit wird eine Mobiltelefonverbindung ausgewählt. (Einzelheiten siehe Seite 56.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Einzelheiten siehe Seite 56.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Bricht die Registrierung des Bluetooth-Geräts ab. 1. Drehen Sie den Lautstärke-Regler und wählen Sie das Bluetooth-Gerät. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung auf den Lautstärkeregler. 2. Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um "YES" zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Laden Sie eine SMS herunter. (Einzelheiten siehe Seite 60.)
VOICE TAG	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Speichert die Sprache für die Spracherkennung und zur Auswahl der Telefonnummern-Kategorie im Telefonbuch. (Einzelheiten siehe Seite 57.)
PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	
DETAILED SET/ DETAIL SET	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Geben Sie den erforderlichen PIN-Code an, wenn Sie dieses Gerät über das Bluetooth-Gerät registrieren. Werkseitig ist "0000" eingestellt. 1. Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Nummer auszuwählen. ■ Um zur nächsten Ziffer zu wechseln, drücken Sie ▶▶I. ■ Um die letzte Ziffer zu löschen, drücken Sie I◀◀. 2. Drücken Sie den Lautstärkeregler, um einen PIN-Code zu registrieren.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
AUTO ANSWER	**OFF:** Anrufe werden nicht automatisch beantwortet. ; **0:** Anrufe werden sofort automatisch beantwortet. ; **1 – 8 * –99:** Nach dem Verstreichen einer Zeit zwischen 1 und 99 Sekunden wird der Anruf automatisch entgegengenommen.
RECONNECT/ RECONCT	**ON *:** Stellt - auch nachdem die Verbindung unterbrochen wurde - die Verbindung zum ausgewählten Bluetooth-Gerät automatisch wieder her, wenn die Radiowellen stark genug sind. ; **OFF:** Hebt auf. ■ Ist diese Funktion aktiviert, wird die Verbindung zum Bluetooth-Gerät wiederhergestellt, falls die Verbindung durch Auswahl von **[PHONE SELECT]**/ **[PHONE SELL]** unterbrochen wurde.
BT HF	**FRONT *:** Die Audioausgabe erfolgt auf den Lautsprechern vorne links und rechts. ; **ALL:** Die Audioausgabe erfolgt auf allen Lautsprechern.
CALL BEEP	**ON *:** Sie können bei eingehenden Anrufen ein Tonsignal über den Lautsprecher ausgeben. ; **OFF:** Hebt auf.
BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Hiermit wird die Firmware-Version angezeigt und die Firmware aktualisiert.
MIC GAIN	**–3 — 0 * — +3:** Passt die Empfindlichkeit des eingebauten Mikrofons für Telefonanrufe an. Passt die Sprachlautstärke des Anrufers an. Durch die Einstellung "+" wird die Sprachlautstärke erhöht.
NR LEVEL	**–3 — 0 * — +3:** Verringert die durch die Umgebung hervorgerufenen Geräusche ohne Ändern der Lautstärke des eingebauten Mikrofons. Passt die Stimme des Anrufers an, falls dieser nicht deutlich zu verstehen ist. Durch die Einstellung "+" wird die Geräuschunterdrückung verstärkt.
EC LEVEL	**–2 — 0 * — +2:** Hiermit kann die Stufe der Echo-Unterdrückung eingestellt werden. Durch "+" wird die Echo-Unterdrückung verstärkt.
MIC SELECT	nur KDC-BT41U Legt fest, ob das integrierte oder das externe Mikrofon verwendet wird, wenn ein Mikrofon im Receiver installiert ist. **IN *:** Das integrierte Mikrofon wird verwendet. ; **EXT:** Das externe Mikrofon wird verwendet.

Wissenswertes über das Mobiltelefon

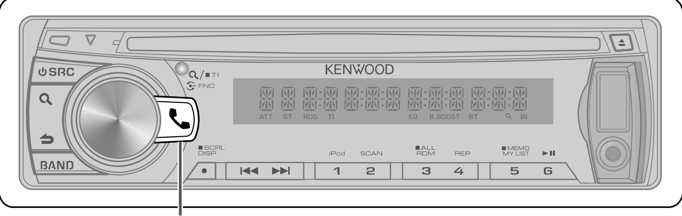
- Version: Bluetooth-Standard Ver. 2.0
- Profil:
  HFP (Hands Free Profile)
  OPP (Object Push Profile)
  PBAP (Phonebook Access Profile)
  SYNC (Synchronization Profile)

Angaben zu Mobiltelefonen mit überprüfter Kompatibilität finden Sie unter der folgenden URL:
www.kenwood.com/cs/ce/bt/

- Die Geräte mit Bluetooth-Unterstützung wurden gemäß den Vorschriften der Bluetooth SIG auf Konformität mit dem Bluetooth-Standard zertifiziert. Je nach Typ Ihres Mobiltelefons kann es trotzdem sein, dass diese Geräte nicht mit diesem kommunizieren können.

SMS (Short Message Service)

Funktion von KDC-BT41U/KDC-BT31U



Drücken Sie diese Taste, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

Download einer SMS

1 Drücken Sie 📞, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SETTINGS]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SMS DOWNLOAD]**/ **[SMS DL]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

4 Starten Sie das Herunterladen
- Während der Übertragung: “DOWNLOADING” wird angezeigt.
- Nach Abschluss des Herunterladens: “COMPLETE” wird angezeigt.

5 Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

- Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie 📞.
- Das Mobiltelefon muss in der Lage sein, eine SMS via Bluetooth zu übertragen. U. U. ist eine gesonderte Einstellung Ihres Mobiltelefons erforderlich. Falls das Mobiltelefon die SMS-Funktion nicht unterstützt, wird der SMS-Download-Punkt nicht im Funktions-Steuermodus angezeigt.
- Beim Herunterladen einer SMS vom Mobiltelefon werden auch die noch nicht geöffneten Nachrichten auf dem Mobiltelefon geöffnet.
- Sie können jeweils bis zu 75 bereits gelesene und noch nicht gelesene Kurznachrichten herunterladen.

Anzeige der SMS

Um mögliche Unfälle zu vermeiden, wird der Fahrer angehalten, während der Fahrt keinerlei SMS zu lesen.

Eingang einer neuen Nachricht

“SMS RECEIVED”/ “NEW SMS” wird angezeigt.

Anzeige der SMS

1 Drücken Sie 📞, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren.

2 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von **[SMS INBOX]**, und drücken Sie dann zum Eingeben.

3 Drehen Sie den Lautstärkeregler, um eine Nachricht auszuwählen.
- Um zwischen Namen, Telefonnummer und Empfangsdatum der Nachricht hin- un herzuschalten, drücken Sie **DISP**.

4 Drücken Sie den Lautstärkeregler, um den Text anzuzeigen.
- Um durch die Nachricht zu navigieren, drehen Sie den Lautstärkeregler.
- Um zur Nachrichtenliste zurückzukehren, drücken Sie den Lautstärkeregler.

5 Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

- Um den Bluetooth-Modus verlassen, drücken Sie 📞.
- Noch nicht geöffnete Nachrichten werden am Anfang des Verzeichnisses angezeigt. Die übrigen Nachrichten werden in der Reihenfolge ihres Empfangs angezeigt.
- Eine SMS, die eingegangen ist, während das Mobiltelefon nicht über Bluetooth angeschlossen war, kann nicht angezeigt werden. Laden Sie eine solche SMS zuvor herunter.
- Während des Herunterladens der SMS kann die Kurznachricht nicht angezeigt werden.
- Ungelesene Nachrichten sind durch ein Sternchen (*) gekennzeichnet.

Funktionseinstellungen

1 Drücken Sie ⏻ **SRC**, um eine andere Quelle als “STANDBY” auszuwählen.
2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [**FUNCTION**]-Modus zu schalten.
3 Drehen Sie den Lautstärkeregler zum Wählen von [**AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL**] oder [**SETTINGS**], und drücken Sie dann zum Eingeben.
4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
   - Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
   - Wiederholen Sie Schritte 3, bis der gewünschten Gegenstand gewählt/aktiviert ist.
   - Zum Zurückkehren zum vorherigen Element drücken Sie ⮌.
5 Halten Sie ⮌ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Beim Hören einer beliebigen Quelle außer im STANDBY-Betrieb oder im Bluetooth-Modus.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
SUB-W LEVEL	**–15 — 0 * — +15:** Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.
BASS BOOST	**B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2:** Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel. ; **OFF:** Hebt auf.
SYSTEM Q	**NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME:** Wählt einen Vorwahl-Klangmodus, der für das Musikgenre geeignet ist. (Wählt **[USER]** zur Verwendung der benutzerangepassten Einstellungen für Tiefen, Mitten und Höhen.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	**40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150:** Wählt die Mittenfrequenz.
BASS LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Stellt den Pegel ein.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	**1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00:** Stellt den Qualitätsfaktor ein.
BASS EXTEND	**ON:** Schaltet den erweiterten Bass ein. ; **OFF *:** Hebt auf.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	**0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *:** Wählt die Mittenfrequenz.
MID LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Stellt den Pegel ein.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	**1.00 */ 2.00:** Stellt den Qualitätsfaktor ein.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	**10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K:** Wählt die Mittenfrequenz.
TRE LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Stellt den Pegel ein.
BALANCE	**L15 — 0 * — R15:** Stellt die Balance zwischen linkem und rechtem Lautsprecherausgang ein.
FADER	**R15 — 0 * — F15:** Stellt die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	**ON *:** Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein. ; **OFF:** Hebt auf.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	**THROUGH *:** Alle Signale werden zum vorderen Lautsprecher gesendet. ; **40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ):** Frequenzen, die niedriger als der festgelegte Wert sind, werden abgeschnitten.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
HPF REAR	**THROUGH *:** Alle Signale werden zum hinteren Lautsprecher gesendet. ; **40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ):** Frequenzen, die niedriger als der festgelegte Wert sind, werden abgeschnitten.
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	**THROUGH *:** Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet. ; **50/60/80/100/120 (HZ):** Frequenzen, die höher als der festgelegte Wert sind, werden abgeschnitten.
SUB-W PHASE	**REVERSE/ REV** (180°)**/ NORMAL/ NORM** (0°) ***:** Wählt den Phasenwinkel des Subwoofer-Ausgangs so, dass er dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht. (Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als **[THROUGH]** für **[LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W]** gewählt ist.)
SUPREME SET	**ON *:** Erzeugt realistischen Klang durch Interpolation der Hochfrequenzkomponenten erzeugt, die bei AAC/ MP3/ WMA-Audiokompression verlorengehen. ; **OFF:** Hebt auf. (Nur wählbar bei Wiedergabe einer AAC/MP3/WMA-CD, eines USB-Geräts oder einer SD-Karte mit Ausnahme von iPods.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	**–8 — 0 * — +8** (für AUX) **; –8 — 0 *** (für andere Quellen)**:** Speichert die Lautstärkepegeleinstellung jeder Quelle als Vorwahl. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. (Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)

- Wählt eine Quelle, bevor eine Klangeinstellung nach Quelle vorgenommen wird, **[BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST]**.
- **[SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE]** ist nur wählbar, wenn **[SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE]** auf **[SUB-W]** gestellt ist. (Seite 43)
- **[SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE]** ist nur wählbar, wenn **[SUBWOOFER SET/ SUB-W SET]** auf **[ON]** gestellt ist.

[SETTINGS]

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	**AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD:** Wählt den gewünschten Namen für die angeschlossene Komponente. (Nur wählbar, wenn "AUX" als Quelle gewählt ist.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Einzelheiten siehe Seite 42.)
TIME SYNC	**ON *:** Synchronisiert die Radio Data System-Senderzeitdaten und die Uhr des Geräts. ; **OFF:** Hebt auf.
DISPLAY	
DIMMER SET	**ON:** Blendet die Displaybeleuchtung Geräts ab. ; **OFF *:** Hebt auf.
TEXT SCROLL	**AUTO/ ONCE:** Wählt automatisches Scrollen der Displayinformationen, oder einmaliges Scrollen. ; **OFF *:** Hebt auf.
BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Sie können Verbindungsstatus, Signalstärke und Batterie-Ladestatus anzeigen lassen. **HF-CON:** Verbindungsstatus für Mobiltelefone. ; **AD-CON:** Verbindungsstatus für BT-Audio. ; **BATT:** Batterie-Ladestatus des Mobiltelefons. ; **SIGNAL:** Signalstärke des Mobiltelefons.
TUNER SET	**NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK:** Nur wählbar, wenn eine andere Quelle als Tuner-Quelle gewählt ist. (Einzelheiten siehe Seite 44.)

Einbau/Anschluss

Teileliste:

Ⓐ Frontblende ....(×1)
Ⓑ Wappenschild..(×1)
Ⓒ Einbauhalterung ....(×1)
Ⓓ Kabelbaum ....(×1)
Ⓔ Ausbauwerkzeug......................................(×2)

Grundlegendes Verfahren

1 **Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den ⊖-Pol der Autobatterie ab.**

2 **Schließen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel richtig an.**

➡ <Verdrahtungsanschluss> (Seite 66)

3 **Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.**

➡ <Einbau der Einheit> (Seite 67)

4 **Schließen Sie den ⊖-Pol der Autobatterie an.**

5 **Setzen Sie das Gerät zurück. (Seite 39)**

Warnung

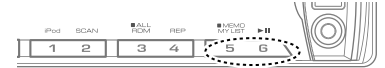
- Das Gerät kann nur in einem Fahrzeug mit 12 V Gleichstromsystem und negativer Masse eingebaut werden.
- Wenn Sie das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) mit dem Fahrzeugchassis (Masse) in Berührung kommen lassen, können Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führen kann. Schließen Sie immer diese Kabel über den Sicherungskasten an die Stromversorgung an.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss abtrennen und stellen alle elektrischen Anschlüsse her, bevor das Gerät eingebaut wird.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Entfernen Sie die Schutzhülsen von den Enden nicht angeschlossener Kabel und Anschlüsse nicht, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.
- Wenn die Stromversorgung nicht eingeschaltet wird ("PROTECT" wird angezeigt), liegt möglicherweise ein Kurzschluss im Lautsprecherkabel vor oder das Kabel hat das Fahrzeugchassis berührt und die Schutzfunktion wurde deswegen aktiviert. Daher sollte das Lautsprecherkabel überprüft werden.

Achtung

- Wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position hat, schließen Sie die Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Falls Sie das Zündkabel an eine Stromquelle mit Konstantspannung wie beispielsweise ein Batteriekabel anschließen, kann die Batterie verbraucht werden.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Stellen Sie sicher dass die Frontblende nicht den Deckel der Konsole (falls vorhanden) beim Schließen und Öffnen anstößt.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte sich nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit den gleichen Nenngrößen.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Das Gerät kann beschädigt werden oder den Dienst versagen, wenn Sie die ⊖-Pole zusammenführen oder über Metallteile des Fahrzeugs erden.
- Wenn nur zwei Lautsprecher am Gerät angeschlossen werden, schließen Sie die Steckverbinder entweder an beide vorderen Ausgänge oder beide hinteren Ausgänge an (mischen Sie nicht vorne und hinten).
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und

Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie diese Arbeiten ausgewiesenem Fachpersonal. Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.

- Die Empfangsqualität wird u. U. durch metallische Gegenstände in der Nähe der Bluetooth-Antenne beeinträchtigt.



Bluetooth-Antenne

Guter Empfang

Um einen guten Empfang sicherzustellen, sollten Sie Folgendes beachten:

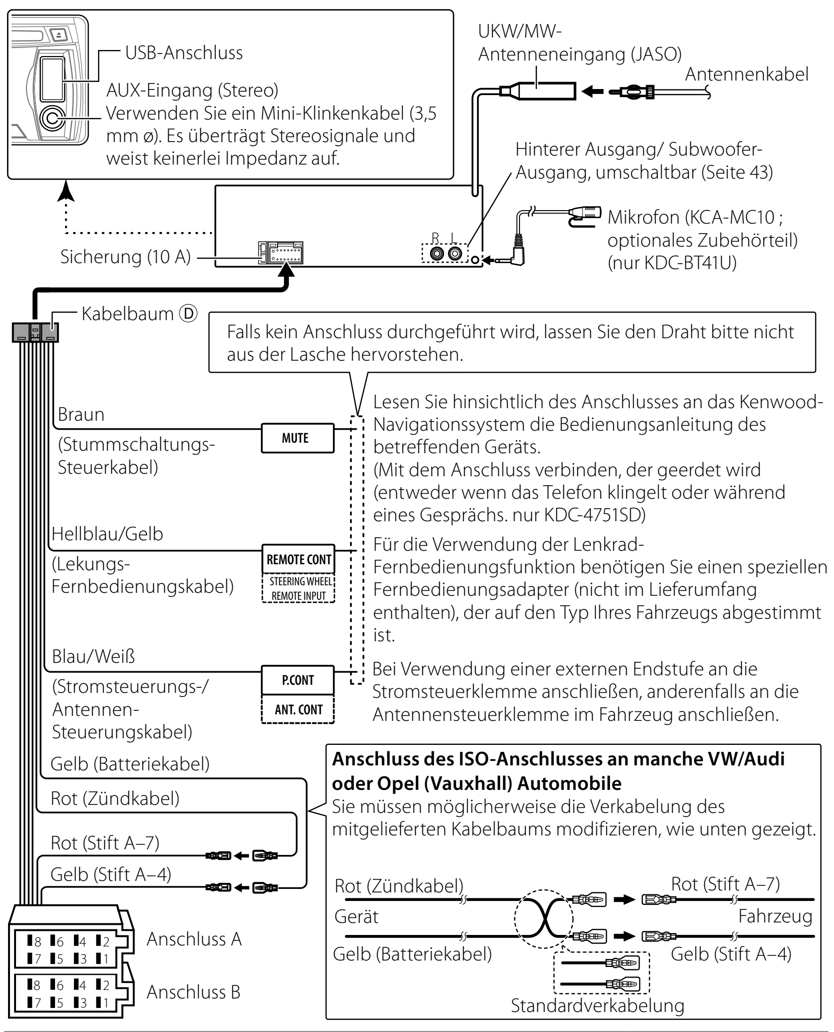
- Halten Sie einen Maximalabstand von 10 m zum Mobiltelefon ein. Die Reichweite kann in bestimmten Umgebungen weiter abnehmen. Die Reichweite wird ebenfalls kürzer, wenn sich zwischen dem Gerät und dem Mobiltelefon Hindernisse befinden. Die oben genannte maximale Reichweite (10 m) kann nicht immer garantiert werden.
- In der Nähe befindliche Sendestationen oder Funksprechgeräte können durch zu starke Signale die Kommunikation stören.

ACHTUNG

Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs.

Berühren Sie die Metallteile des Geräts während oder kurz nach der Benutzung nicht. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.

Verdrahtungsanschluss



Stift	Farbe und Funktion		Stift	Farbe und Funktion	
A4	Gelb	Batterie	B1 / B2	Lila ⊕ / Lila/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (rechts)
A5	Blau/Weiß	Stromsteuerung	B3 / B4	Grau ⊕ / Grau/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (rechts)
A7	Rot	Zündung (ACC)	B5 / B6	Weiß ⊕ / Weiß/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (links)
A8	Schwarz	Erdungsanschluss (Masse)	B7 / B8	Grün ⊕ / Grün/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (links)

Einbau der Einheit

1

Ⓐ Ⓑ Ⓒ

Den Verdrahtungskabelbaum an den Einheit anschließen. Andere Verkabelungsverbindungen wurden vorher fertiggestellt. (Seite 66)

Ⓓ

2

Vor dem Anbringen stellen Sie sicher, dass die Richtung des Wappenschilds korrekt ist. (Breitere Haken auf der Unterseite.)

Armaturenbrett Ihres Autos

Biegen Sie die entsprechenden Metalllaschen, um die Einbauhalterung sicher festzuhalten.

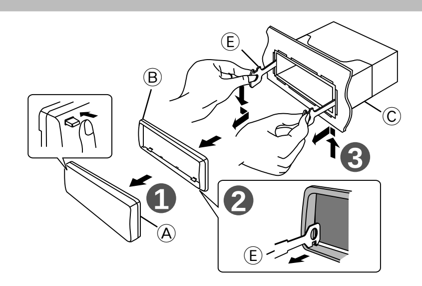
Ⓐ Ⓑ Ⓒ

Ausbau des Geräts

1 Nehmen Sie die Frontblende Ⓐ ab.

2 Lassen Sie den Vorsprung am Ausbauwerkzeug Ⓔ in die Löcher an beiden Seiten des Wappenschilds Ⓑ eingreifen.

3 Setzen Sie das Ausbauwerkzeug Ⓔ tief in die Schlitze an jeder Seite ein und folgen dann den mit Pfeil gekennzeichneten Anweisungen wie rechts gezeigt.



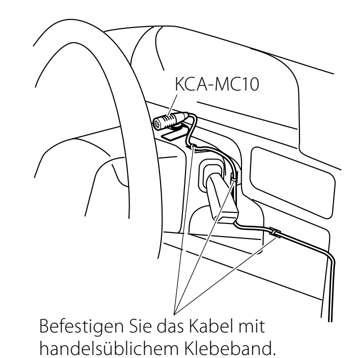
Installation der Mikrofoneinheit (KCA-MC10 ; optionales Zubehörteil) (nur KDC-BT41U)

1 Überprüfen Sie die Einbaulage des Mikrofons.
2 Entfernen Sie all Öl- und Staubrückstände von der Montagefläche.
3 Bauen Sie das Mikrofon ein.
4 Verlegen Sie das Mikrofonkabel zur Anschlussbox der Freisprecheinrichtung und befestigen Sie es an mehreren Punkten mit Klebeband oder Ähnlichem.

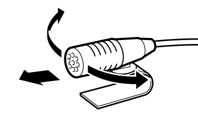
■ Bringen Sie das Mikrofon möglichst weit entfernt vom Mobiltelefon an.

Externes Mikrofon auswählen

Stellen Sie “SETTINGS” > “DETAILED SET” > “MIC SELECT” im BT-Modus auf “EXT”. (Seite 59)



Entfernen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche und befestigen Sie die Einheit an der oben abgebildeten Stelle.



Richten Sie das Mikrofon zum Fahrer hin aus.

Störungssuche

Symptom	Abhilfe/Ursache
Es wird kein Ton gehört.	Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
"PROTECT" erscheint, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.	Prüfen Sie, um sicherzustellen, dass die Klemmen der Lautsprecherkabel richtig mit Isolierband abgedeckt sind, und setzen Sie dann das Gerät zurück. Wenn "PROTECT" nicht erscheint, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück.
Der Radioempfang ist schlecht. / Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an. / Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
"IN" blinkt.	Der CD-Player funktioniert nicht ordnungsgemäß. Setzen Sie die Disc erneut richtig ein. Wenn sich der Zustand nicht verbessert, schalten Sie das Gerät ein und wenden sich an den Kundendienst.
CD-R/CD-RW kann nicht abgespielt werden, und Musikstücke können nicht übersprungen werden.	Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW (mit der zur Aufnahme verwendeten Komponente finalisieren) ein.
Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. / Ändern Sie die Disc. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
"NA FILE" erscheint.	Das Gerät gibt eine nicht unterstützte Audiodatei wieder.
"NO DISC" erscheint.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
"TOC ERROR" erscheint.	Die CD ist sehr verschmutzt. / Die CD ist verkehrt herum eingelegt. / Die CD ist stark zerkratzt. Tauschen Sie die Disc aus.
"ERROR 99" erscheint.	Das Gerät arbeitet aufgrund eines internen Fehlers nicht ordnungsgemäß. Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Meldung "ERROR 99" nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
"COPY PRO" erscheint.	Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben.
"READ ERROR" erscheint.	Kopieren Sie die Dateien und Ordner für das USB-Gerät erneut. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, initialisieren Sie das USB-Gerät oder verwenden Sie andere USB-Geräte.
"NO DEVICE" erscheint.	■ Es ist kein USB-Gerät angeschlossen. Schließen Sie ein US-Gerät an und schalten Sie die Quelle erneut zu USB um. ■ Die SD-Karte ist nicht korrekt eingelegt. Legen Sie eine SD-Karte ein und wählen Sie als Quelle erneut "SD".
"NO MUSIC" oder "ERROR 15" wird angezeigt.	Das angeschlossene USB-Gerät oder die eingelegte SD-Karte enthält keine abspielbaren Audiodateien. / Es wurden Medien wiedergegeben, auf die keine Daten aufgenommen worden sind, die von diesem Gerät wiedergegeben werden können.
"NA DEVICE" erscheint.	■ Schließen Sie ein unterstütztes USB-Gerät an und prüfen Sie die Anschlüsse. ■ Überprüfen Sie, ob eine vom Gerät unterstützte SD-Karte eingelegt ist.
"USB ERROR" erscheint.	Nehmen Sie das USB-Gerät ab und schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein. Falls das Gerät weiterhin dieselbe Anzeige zeigt, verwenden Sie bitte ein anderes USB-Gerät.
"iPod ERROR" erscheint.	Erneutes Anschließen des iPod. / Überprüfen Sie, dass Sie die neueste Software-Version für den iPod verwenden. / Setzen Sie den iPod zurück.
Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Musikstück oder wechseln Sie die Disc.
Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
"READING" blinkt weiter	Längere Auslesezeit ist erforderlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies liegt daran, wie die Titel aufgezeichnet sind.
Die Anzahl der in der Kategorie "SONGS" des Geräts enthaltenen Titel entspricht nicht der Anzahl der Titel, die in der Kategorie "SONGS" des iPods enthalten sind.	Podcast-Dateien werden in diesem Gerät nicht gezählt, da es die Wiedergabe von Podcast-Dateien nicht unterstützt.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Symptom	Abhilfe/Ursache
Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.

Bluetooth

Symptom	Abhilfe/Ursache
Die Lautstärke beim Freisprechen ist gering.	Die Lautstärke für das Freisprechen kann separat eingestellt werden. Nehmen Sie die Anpassung während des Gebrauchs vor. **[MIC GAIN]**, **[NR LEVEL]** und **[EC LEVEL]** unter <Bluetooth-Setup> (Seite 58).
Bei eingehenden Anrufen ertönt kein Tonsignal.	Das Tonsignal hängt vom Typ Ihres Mobiltelefons ab. Die Option **[CALL BEEP]** unter <Bluetooth-Setup> (Seite 58) ist eingeschaltet.
Die Stimme wird nicht erkannt.	■ Ein Fenster des Fahrzeugs ist offen. Bei zu starken Umgebungsgeräuschen kann die Stimme nicht richtig erfasst werden. Schließen Sie bitte alle Fenster des Fahrzeugs, um die Umgebungsgeräusche zu reduzieren. ■ Leise Stimme. Falls die Stimme zu leise ist, kann sie nicht ordnungsgemäß erfasst werden. Sprechen Sie bitte laut und deutlich und auf natürliche Art und Weise in das Mikrofon. ■ Bei der die Sprachmarkierung abrufenden Person handelt es sich nicht um die Person, die die Sprachmarkierung registriert hat. Nur die Stimme der Person, die die Sprachmarkierung registriert hat, wird auch ordnungsgemäß erfasst.
"NO NUMBER" erscheint.	Der Anrufer sendet keine Anruferkennung. / Es sind keine Telefonnummer-Daten vorhanden.
"NO DATA" erscheint.	Es ist keine Wahlwiederholungsliste vorhanden. / Es ist keine Anruferliste vorhanden. / Es ist keine Liste mit versäumten Anrufen vorhanden. / Es ist keine Telefonbuch-Liste vorhanden.
"NO ENTRY" erscheint.	Das Mobiltelefon wurde nicht registriert (Paarung).
"HF DISCONCT" erscheint.	Das Gerät kann nicht mit dem Mobiltelefon kommunizieren.
"HF ERROR 07" erscheint.	Kein Speicherzugriff möglich. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn die Meldung weiterhin erscheint, drücken Sie die Rückstelltaste auf dem Steuergerät.
"HF ERROR 68" erscheint.	Das Gerät kann nicht mit dem Mobiltelefon kommunizieren. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn die Meldung weiterhin erscheint, drücken Sie die Rückstelltaste auf dem Steuergerät.
"UNKNOWN" erscheint.	Das Bluetooth-Gerät wird nicht erfasst.
"DEVICE FULL" erscheint.	Es wurden bereits 5 Bluetooth-Geräte registriert. Es können keine weiteren Bluetooth-Geräte registriert werden.
"PIN CODE NG" erscheint.	Der PIN-Code ist falsch.
"CONNECT NG" erscheint.	Das Steuergerät kann nicht an das Bluetooth-Gerät angeschlossen werden.
"PAIRING NG" erscheint.	Paarungsfehler.
"NO MARCHING" erscheint.	Die Sprachmarkierung ist falsch. Aufgrund einer nicht registrierten Sprachmarkierung o. Ä. kann die Stimme nicht erfasst werden.
"TOO SOFT" erscheint.	Die Stimme ist zu leise und kann nicht erfasst werden.
"TOO LOUD" erscheint.	Die Stimme ist zu laut und kann nicht erfasst werden.
"TOO LONG" erscheint.	Die gewählten Worte oder die Eingabe ist zu lang und kann nicht erfasst werden.
"NO PHONEBOOK" erscheint.	Es befinden sich keinerlei Einträge im Telefonbuch.
"NO MESSAGE" erscheint.	Es befindet sich keinerlei SMS im Eingang.
"NO RECORD" erscheint.	Die Sprachmarkierung ist nicht im Telefonbuch registriert.
"MEMORY FULL" erscheint.	Die Anzahl der Sprachmarkierungen im Telefonbuch hat die maximal registrierbare Anzahl überschritten.
"NO VOICE" erscheint.	Kein Anruf.
Bei der Wiedergabe über den Bluetooth-Audioplayer treten Unterbrechungen auf.	■ Ein anderes Bluetooth-Gerät stört die Kommunikation. Schalten Sie andere Bluetooth-Geräte aus. Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und anderen Bluetooth-Geräten. ■ Ein anderes Bluetooth-Gerät oder -Profil wird für die Kommunikation verwendet. Die Übertragung von Telefonbuch- oder SMS-Daten unterbricht die Musikwiedergabe.

Technische Daten

UKW-Tuner

Frequenzbereich (50 kHz-Abstimmschritte):
87,5 MHz — 108,0 MHz

Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB):
1 μV/75 Ω

Empfindlichkeitsschwelle (DIN S/N = 46 dB):
2,5 μV/75 Ω

Frequenzgang (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz

Rauschabstand (MONO): 63 dB

Kanaltrennung (1 kHz): 40 dB

MW-Tuner

Frequenzbereich (9 kHz-Abstimmschritte):
531 kHz – 1.611 kHz

Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 36 μV

LW-Tuner

Frequenzbereich: 153 kHz – 279 kHz

Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 57 μV

CD-Player

Laserdiode: GaAlAs

Digitalfilter (D/A): 8-faches Oversampling

D/A-Wandler: 24 Bit

Spindeldrehzahl: 500 U/min — 200 U/min (CLV)

Tonhöhenschwankung: Unterhalb der Messgrenze

Frequenzgang (±1 dB): 20 Hz — 20 kHz

Gesamtklirrfaktor (1 kHz): 0,01 %

Rauschabstand (1 kHz): 105 dB

Dynamikbereich: 93 dB

AAC-Decodierung: AAC-LC ".m4a"-Dateien

MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

USB-Schnittstelle

USB Standard: USB1.1/ 2.0 (Höchstgeschwindigkeit)

Maximaler Versorgungsstrom: 500 mA

Dateisystem: FAT16/ 32

AAC-Decodierung: AAC-LC ".m4a"-Dateien

MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

SD-Karte (nur KDC-4751SD)

Kompatibles Format: Version 2.00

Max. Speicherkapazität: 32 GB

Dateisystem: FAT 16/ 32

AAC-Decodierung: AAC-LC ".m4a"-Dateien

MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

Bluetooth (nur KDC-BT41U/KDC-BT31U)

Technologie: Bluetooth Ver. 2.0 zertifiziert

Frequenz: 2,402 – 2,480 GHz

Ausgangsleistung: +4 dBm (max.), 0 dBm (Mittel) Leistungsklasse 2

Maximaler Kommunikationsbereich:
Sichtlinie ca. 10 m (32,8 ft)

Profil:
HFP (Hands Free Profile),
SPP (Serial Port Profile),
HSP (Headset Profile),
OPP (Object Push Profile),
PBAP (Phonebook Access Profile),
SYNC (Synchronization Profile)

Audio-Bereich

Maximale Ausgangsleistung: 50 W x 4

Ausgangsleistung (DIN 45324, +B = 14,4 V): 30 W x 4

Lautsprecherimpedanz: 4 Ω — 8 Ω

Klangregler:
Bass: 100 Hz ±8 dB
Mitten: 1 kHz ±8 dB
Höhen: 12,5 kHz ±8 dB

Vorverstärkerpegel/Last (CD): 2.500 mV/ 10 kΩ

Vorverstärkungsimpedanz: ≤ 600 Ω

Zusatzeingangssektion

Frequenzgang (±3 dB): 20 Hz — 20 kHz

Maximaler Spannungseingang: 1.200 mV

Eingangsimpedanz: 10 kΩ

Allgemeines

Betriebsspannung:
KDC-BT41U/KDC-BT31U: (10,5 V — 16 V zulässig): 14,4 V
KDC-4751SD: (11 V — 16 V zulässig): 14,4 V

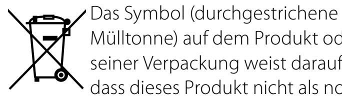
Maximale Stromaufnahme: 10 A

Einbaumaße (B × H × T):
182 mm × 53 mm × 160 mm

Gewicht: 1,3 kg

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Pb

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen “Pb” unter dem Symbol fur Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthalt.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

CLASS 1
LASER PRODUCT

Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Die Wortmarke Bluetooth und die Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die Kenwood Corporation erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Dieses Symbol zeigt an, dass Kenwood bei der Herstellung dieses Produkts auf eine Verringerung schädlicher Einwirkungen auf die Umwelt geachtet hat.

INHOUD

Veiligheid

WAARSCHUWING
Stop de auto alvorens het toestel te bedienen.

Belangrijk....

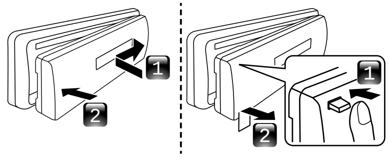
- ■ Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- ■ **Let op:** Stel het volume zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen. Het autorijden met een te hoog volume kan ongelukken veroorzaken.
- ■ **Condensvorming:** Er kan condens op de laserlens worden afgezet wanneer de airconditioning van de auto aan staat. De disk kan dan mogelijk niet worden afgelezen. Verwijder in dat geval de disk en wacht totdat de condens is verdampt.
- ■ De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. De afbeeldingen zijn derhalve mogelijk verschillend van het werkelijke toestel.
- ■ Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- ■ Als u externe componenten aanschaft, raadpleeg dan uw Kenwood dealer om er zeker van te zijn dat deze werken in uw regio en met uw model.

Onderhoud

Reinigen van het toestel: Verwijder vuil van het paneel met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik van andere middelen resulteert in beschadiging van het scherm of het toestel.
Reinigen van de aansluitingen: Verwijder vuil van de aansluitingen van het toestel en het voorpaneel. Gebruik een wattestokje of doekje.

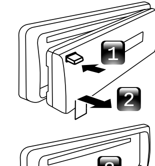
Voorbereiding

Bevestigen/verwijderen van het voorpaneel



- ■ Stel het voorpaneel niet onderhevig aan het directe zonlicht, extreme hitte en vochtigheid. Vermijd ook plaatsen waar het zeer stoffig is of waar gevaar bestaat voor waterspatten.
- ■ Bewaar het voorpaneel in zijn houder wanneer het is verwijderd.
- ■ Het voorpaneel is een precisie-onderdeel en kan gemakkelijk beschadigd worden door schokken en stoten.
- ■ Raak de aansluitingen op het toestel en het voorpaneel niet aan met uw vingers om beschadiging te voorkomen.

Terugstellen van uw toestel



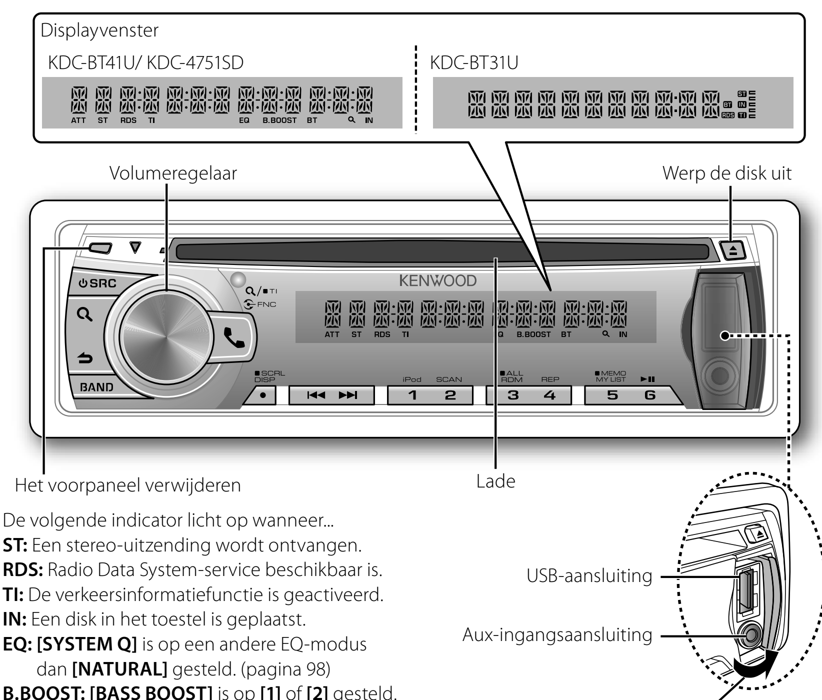
Resettoets

Als het toestel niet naar behoren werkt, drukt u op de resettoets.
Wanneer u op de resettoets drukt, wordt het toestel teruggezet op de fabrieksinstellingen.

Afstandsbediening

KDC-BT41U/ KDC-4751SD kan ook op afstand worden bediend met een optioneel verkrijgbare afstandsbediening.

Basisbewerkingen



De volgende indicator licht op wanneer...

ST: Een stereo-uitzending wordt ontvangen.

RDS: Radio Data System-service beschikbaar is.

TI: De verkeersinformatiefunctie is geactiveerd.

IN: Een disk in het toestel is geplaatst.

EQ: [SYSTEM Q] is op een andere EQ-modus dan **[NATURAL]** gesteld. (pagina 98)

B.BOOST: [BASS BOOST] is op **[1]** of **[2]** gesteld. (pagina 98)

🔍: Geeft aan dat de functie muziek zoeken is geselecteerd.

BT: Verbindingsstatus van Bluetooth mobiele telefoon.

De afbeeldingen en namen van toetsen die in deze handleiding voor de uitleg worden gebruikt, zijn gebaseerd op de **KDC-BT41U/KDC-BT31U** (tenzij anders vermeld).

Zie de tabel hieronder voor de verschillen:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U	
KDC-4751SD	SD

Wanneer u op de volgende toets(en) drukt of deze even ingedrukt houdt...

Hoofdtoestel	Algemene bediening
⏻ SRC	■ Inschakelen. ■ Houd even ingedrukt voor het uitschakelen. ■ Kiezen van de beschikbare bronnen (TUNER, USB of iPod, SD, CD, AUX, STANDBY) wanneer de stroom is ingeschakeld. • *De weergave start tevens indien de bron gereed staat. "iPod", "SD" en "CD" kunnen alleen worden gekozen indien een iPod is verbonden, een SD-kaart of een disk is geplaatst*
Volumeregelaar (draai)	■ Voor het instellen van het volume. ■ Kiezen van onderdelen.
Volumeregelaar (druk op)	■ Bevestigen van de keuze. ■ Oproepen van de **[FUNCTION]** instellingen.
BAND	■ Kiezen van de FM-golfbanden (FM1/ FM2/ FM3) of MW/ LW. ■ Kiezen van de volgende map.
6 (▶II)	Pauzeren/hervatten van de weergave van een disk/ USB-apparaat/ SD/ iPod.
⏮ / ⏭	■ Opzoeken van radiozenders. ■ Kiezen van een fragment/bestand. ■ Snel-voorwaats/achterwaarts in fragmenten/bestanden wanneer u de toets even ingedrukt houdt.
SCRL DISP	■ Veranderen van de display-informatie. ■ Rollen van de display-informatie wanneer u de toets even ingedrukt houdt. ■ Direct activeren van de klokinstelfunctie (pagina 78) indien u met het klokdisplayscherm getoond de toets even ingedrukt houdt.
📞	Uitsluitend KDC-BT41U/KDC-BT31U: ■ Start de Bluetooth-functie. (pagina 88) ■ Indrukken om een inkomend gesprek te beantwoorden. ■ Start de functie Bluetooth gemakkelijk koppelen indien deze ingedrukt wordt gehouden. (pagina 91)
SD	Uitsluitend KDC-4751SD: Kiezen van "SD" als bron.
↩	■ Teruggaan naar het vorige item. ■ Verlaten van instelfunctie. • ↩ *ingedrukt houden op het hoofdtoestel sluit de functie instellingen ook af.*

Dempen van het geluid bij ontvangst van een telefoontje (uitsluitend KDC-4751SD)

Voor het gebruik van deze functie moet u het MUTE draad met uw telefoon verbinden middels een los verkrijgbare telefoonaccessoire. (Zie de afzonderlijke "Installatie handleiding".)

Als een telefoongesprek binnenkomt, verschijnt "CALL".

■ Het audiosysteem wordt in de pauzestand gezet.

■ Druk op **⏻ SRC** om het geluid van het audiosysteem te beluisteren tijdens een telefoongesprek. "CALL" verdwijnt en de weergave van het audiosysteem wordt voortgezet.

"CALL" verdwijnt wanneer u het gesprek stopt.

■ De weergave van het audiosysteem wordt hervat.

Starten

Annuleren van de displaydemonstratie

De displaydemonstratie werkt altijd, tenzij u deze annuleert.

Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1 **Druk op de volumeknop.**
   [YES] is de fabrieksinstelling.
2 **Druk nogmaals op de volumeknop om te bevestigen.**
   [DEMO OFF] verschijnt.

■ Indien u gedurende ongeveer 15 seconden geen bediening uitvoert of de volumeknop draait om **[NO]** te kiezen in stap 2, verschijnt **[DEMO MODE]** en start de displaydemonstratie.

Instellen van de demonstratiefunctie

1 **Druk op de volumeknop om [FUNCTION] op te roepen.**
2 **Draai de volumeknop om [DEMO MODE] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
3 **Draai de volumeknop om [ON] of [OFF] te kiezen.**
   Met **[ON]** gekozen, start de displaydemonstratie indien er gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening wordt uitgevoerd.
4 **Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.**

De klok aanpassen

1 **Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.**
2 **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
3 **Draai de volumeknop om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
4 **Draai de volumeknop om [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
   Het uur van de klok knippert op het display.
5 **Draai de volumeknop om het uur in te stellen en druk vervolgens voor het instellen van de minuten.**
   De minuten van de klok knipperen op het display.
6 **Draai de volumeknop om de minuten in te stellen en druk vervolgens om te bevestigen.**
   Druk op ⏮ / ⏭ om afwisselend het uur en de minuten voor het instellen te kiezen.
7 **Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.**

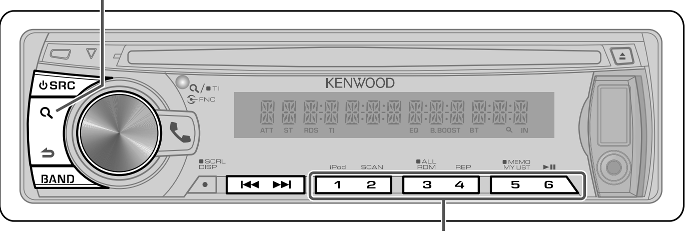
Basisinstellingen voor gebruik

1 Druk op ⏻ **SRC** om de **[STANDBY]** functie te activeren.
2 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
3 Draai de volumeknop om **[INITIAL SET]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
5 Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
PRESET TYPE	**NORMAL/ NORM** *: Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurtoets voor iedere golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Vastleggen van een zender onder iedere voorkeurtoets ongeacht de gekozen golfband (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON */ OFF:** Activeren/uitschakelen van de toetsdruktoon.
RUSSIAN SET	**ON:** De mapnaam, bestandsnaam, titel van nummer, artiestnaam, albumnaam worden in Russisch getoond (indien van toepassing). ; **OFF *:** Geannuleerd.
P-OFF WAIT	Instellen van de periode waarna het toestel (wanneer standby geschakeld) ter energiebesparing automatisch wordt uitgeschakeld. **––– :** Geannuleerd ; **20M *:** 20 minuten ; **40M:** 40 minuten ; **60M:** 60 minuten
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	**ON1 *:** Weergave van het geluid van het aangesloten externe component via de auto-luidsprekers wanneer “AUX” als bron is gekozen. ; **ON2:** Weergave van het geluid via het externe component zelf wanneer “AUX” als bron is gekozen. Het geluid wordt gedempt wanneer u de stroom inschakelt (om ruis te voorkomen indien er geen extern component is verbonden). Draai de volumeknop naar rechts om weer het voorgaande volumeniveau in te stellen. ; **OFF:** Uitschakelen van “AUX” als bronkeuze.
CD READ	**1*:** Er wordt automatisch onderscheid gemaakt tussen een disk met audiobestanden en een muziek-CD. ; **2:** Forceren van afspelen als een muziek-CD. U hoort geen geluid tijdens weergave van een disk met audiobestanden.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	**REAR */ SUB-W:** Kiezen of achterluidsprekers of een subwoofer zijn aangesloten met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel van het toestel (via een externe versterker).
SP SELECT	**OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Kiezen van het luidsprekerformaat voor een optimaal geluid.
F/W UP xx.xx	**YES:** De upgrade van de firmware wordt gestart. ; **NO *:** Annuleren (upgraden is niet geactiveerd). Ga voor details aangaande de update van firmware naar: www.kenwood.com/cs/ce/

Luisteren naar de radio

Houd even ingedrukt om de verkeersinformatie te activeren of annuleren (niet van toepassing wanneer “MW/LW” is gekozen).



■ Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om de huidige zender of het gekozen programmatype op te slaan. (Zie **[PTY SEARCH]** in de tabel hieronder voor het kiezen van het programmatype.)

■ Druk kort om de opgeslagen zender (of het programmatype na het activeren van de PTY-zoekfunctie) op te roepen.

1 Druk op ⏻ **SRC** om “TUNER” te kiezen.
2 Druk herhaaldelijk op **BAND** om een golfband (FM1, FM2, FM3, MW/LW) te kiezen.
3 Druk op **⏮ / ⏭** om een zender op te zoeken.

Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen

Tijdens het luisteren naar de radio...

1 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
2 Draai de volumeknop om **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
Zie de volgende tabel voor het kiezen.
4 Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Opzoeken van uitsluitend FM-zenders met een goede ontvangst. ; **OFF *:** Geannuleerd.
SEEK MODE	Kiezen van de afstemfunctie voor de ⏮ / ⏭ toetsen. **AUTO1 *:** Automatisch zoeken naar een zender. ; **AUTO2:** Op volgorde zoeken langs de in het voorkeurgeheugen opgeslagen zenders. ; **MANUAL:** Handmatig zoeken naar een zender.
AUTO MEMORY	**YES:** Automatisch opslaan van 6 zenders met een goede ontvangst. ; **NO *:** Geannuleerd (automatisch vastleggen is niet geactiveerd). (Alleen kiesbaar indien **[NORMAL/ NORM]** is gekozen voor **[PRESET TYPE]**.) (pagina 79)
MONO SET	**ON:** Verbeteren van de FM-ontvangst (maar het stereo-effect gaat verloren). ; **OFF *:** Geannuleerd (het stereo-effect is weer van kracht).
PTY SEARCH	Kiezen van een beschikbaar programmatype (pagina 81). Druk vervolgens op ⏮ / ⏭ om het zoeken te starten. Druk op de volumeknop om de PTY-taalkeuze te activeren. Draai de volumeknop om de PTY-taal (**ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN**) te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
NEWS SET	**00M – 90M:** Instellen van de tijd voor ontvangst van het volgende niewsbulletin. ; **OFF *:** Geannuleerd.
AF SET	**ON *:** Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System-netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is. ; **OFF:** Geannuleerd.
REGIONAL	**ON *:** Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van “AF”. ; **OFF:** Geannuleerd.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	**ON *:** Automatisch opzoeken van een andere zender met betere ontvangst indien de verkeersinformatie-ontvangst slecht is. ; **OFF:** Geannuleerd.

- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] kan alleen worden gebruikt wanneer "FM" als bron is gekozen. Als een andere afspeelbron is geselecteerd, zijn deze instellingen te selecteren onder [TUNER SET] item. (pagina 99)

- **Beschikbare programmatypes:**

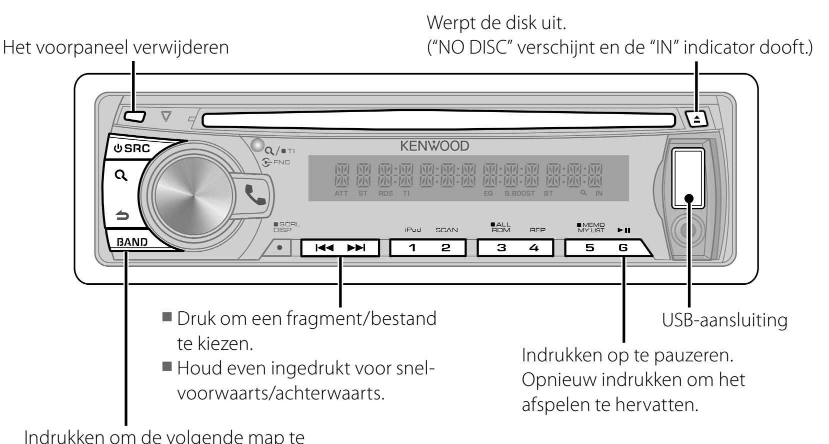
SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (popmuziek)*; *ROCK M (rockmuziek)*; *EASY M (easy listening muziek)*; *LIGHT M (lichte muziek)*; *CLASSICS*; *OTHER M (overige muziek)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; *JAZZ*; *COUNTRY*; *NATION M (nationale muziek)*; *OLDIES*; *FOLK M (folkmuziek)*; DOCUMENT

Het toestel zoekt naar het programmatype van de categorie van [SPEECH] of [*MUSIC*] indien gekozen.

[SPEECH]: Recht lettertype item. ; [*MUSIC*]: Cursief lettertype item.

- De Radio Data System-functie werkt niet als de service door geen enkele zender wordt ondersteund.
- Wanneer het volume wordt aangepast tijdens het ontvangen van verkeersinformatie, wordt het aangepaste volume automatisch opgeslagen. Dit volume wordt ingesteld wanneer later weer verkeersinformatie wordt ontvangen.

Luisteren naar een disk/ USB-apparaat/ SD/ iPod



Starten van de weergave van een disk

1 Druk op ⏻ **SRC** om de stroom in te schakelen.

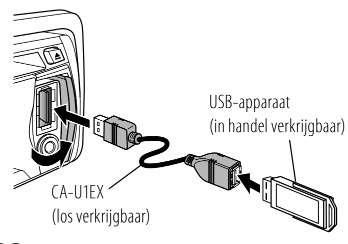
2 Plaats een disk in de lade.
De weergave start automatisch.

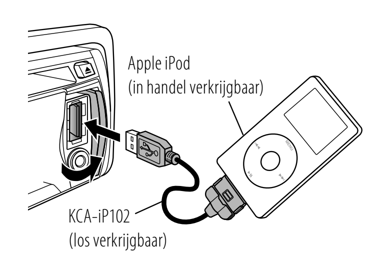
Start het afspelen van een USB-apparaat/iPod

1 Druk op ⏻ **SRC** om de stroom in te schakelen.

2 Schuif de afdekking open.

3 Sluit een USB-apparaat of iPod aan op de USB-aansluiting.
De bron verandert automatisch en de weergave start.





Het USB-apparaat of iPod verwijderen

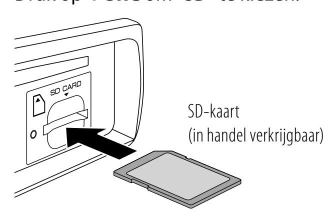
1 Druk op ⏻ **SRC** om een andere bron dan “USB” of “iPod” te selecteren.

2 Verwijder het USB-apparaat of de iPod.

Start het afspelen van een SD-kaart

- *Functie van KDC-4751SD.*

1 Druk op ⏻ **SRC** om de stroom in te schakelen.
2 Druk op de ontgrendeltoets om het voorpaneel los te maken.
3 Houd de SD-kaart vast met het etiket aan de bovenkant en de inkeping aan de rechterkant, en druk hem in de sleuf tot hij vastklikt.
4 Het voorpaneel opnieuw aanbrengen.
5 Druk op ⏻ **SRC** om "SD" te kiezen.



SD-kaart
(in handel verkrijgbaar)

De SD-kaart verwijderen

- *Functie van KDC-4751SD.*

1 Druk op de ontgrendeltoets om het voorpaneel los te maken.
2 Duw de SD-kaart totdat deze vastklikt en verwijder vervolgens uw vinger van de SD-kaart.
De kaart komt naar boven zodat u deze met uw vingers uit de sleuf kunt trekken.
3 Het voorpaneel opnieuw aanbrengen.

Kiezen van herhaalde weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **4 (REP)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRACK/TRAC (fragment) REPEAT, REPEAT OFF

Audiobestand : FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (map) REPEAT, REPEAT OFF

iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

Kiezen van willekeurige weergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **3 (ALL RDM)** om een keuze te maken.

Audio-CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Audiobestand/ iPod :
FOLDER/FOLD (map) RANDOM, RANDOM OFF

Alles in willekeurige volgorde afspelen

Houd nummertoets **3 (ALL RDM)** ingedrukt.
Als u deze toets opnieuw indrukt worden de muziekstukken weer in de normale volgorde afgespeeld.

Audiobestand/ iPod :
ALL RANDOM, RANDOM OFF

■ Veranderen van bladeren naar "songs" van de iPod.

Kiezen van aftastweergave

Druk herhaaldelijk op cijfertoets **2 (SCAN)** om een keuze te maken.

Audio-CD : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Audiobestand : FILE SCAN, SCAN OFF

■ Met aftastweergave gekozen, geeft het toestel de eerste 10-seconden intro's van de muzieknummers van de disk/huidige map weer.
Indien u "SCAN OFF" kiest, wordt het huidige liedje of nummer geheel weergegeven.

Kiezen van een map/fragment/ bestand

1 Druk op 🔍 om de muziekzoekfunctie te activeren.
"SEARCH" verschijnt en vervolgens verschijnt de naam van het huidige bestand op het display.
2 Draai de volumeknop om een map/ fragment/bestand te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

■ Om liedjes over te slaan, drukt u op ⏮/ ⏭.
Als u ⏮/ ⏭ ingedrukt houdt verspringen liedjes met 10% ongeacht de instelling. (pagina 85)
Dit werkt alleen voor de iPod of Kenwood Music Editor media.

■ Om terug te gaan naar de hoofdmap (audiobeatnd), hoofdmenu (iPod) of eerste muzieknummer (audio-cd), drukt u op **BAND**.

■ Druk op ↩ om naar de voorgaande map terug te gaan.

■ Houd ↩ even ingedrukt om de muziekzoekfunctie te annuleren.

■ < of > op het display geeft aan dat er een voorgaand/volgend onderdeel aanwezig is.

Alfabetisch zoeken voor iPod

- *Functie van KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

1 Druk op 🔍 om de muziekzoekfunctie te activeren.
“SEARCH” verschijnt.

2 Draai de volumeknop om een categorie te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

3 Druk nogmaals op 🔍 om de alfabet-zoekfunctie te activeren.
“SEARCH <– – –>” verschijnt.

4 Draai de volumeknop om een op te zoeken teken te kiezen.

5 Druk op ⏮ / ⏭ om de invoerpositie te veranderen.
U kunt maximaal drie tekens (letters) invoeren.

6 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.
Raadpleeg na deze stap stap 2 van <Kiezen van een map/fragment/bestand> (pagina 83) om een muzieknummer te selecteren.

■ Om terug te gaan naar de functie Muziek zoeken, drukt u op ↩.

■ Houd ↩ even ingedrukt om de muziekzoekfunctie te annuleren.

■ Het zoeken duurt langer indien de iPod veel liedjes of afspeellijsten heeft.

■ Als u wilt zoeken naar een ander teken dan A t/m Z en 0 t/m 9, voert u alleen “ * ” in.

■ Lidwoorden (een, de, het) van liedjes worden tijdens het zoeken overgeslagen.

Mijn afspeellijst voor iPod

- *Functie van KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Nummers registreren in de afspeellijst

1 Kies het nummer dat u wilt registreren en speel het af. (pagina 83)

2 Houd cijfertoets 5 (MEMO MY LIST) ingedrukt om te registreren.
“## STORED” (Registratienummer) verschijnt.
U kunt maximaal 10 nummers registreren.
“MEMORY FULL” verschijnt wanneer u probeert het elfde nummer te registreren.

■ Als u probeert een liedje te registreren van een andere iPod, verschijnt “NO INFO” gevolgd door “MPLIST DELETE”.
Om de aspleellijst te wissen: draai de volumeknop om “YES” te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

■ U kunt tevens het nummer dat met de muziekzoekfunctie werd getoond registreren door dezelfde procedure uit te voeren.

■ Registreer geen podcasts.

Afspelen van een nummer van de afspeellijst

1 Druk op cijfertoets 5 (MEMO MY LIST) om de afspeellijst te tonen.
“MY PLAYLIST” verschijnt.

2 Draai de volumeknop om het gewenste nummer te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

■ Willekeurig afspelen is niet mogelijk tijdens het afspelen van een nummer in de afspeellijst.

Wissen van een nummer van de afspeellijst

1 Druk op cijfertoets 5 (MEMO MY LIST) om de afspeellijst te tonen.
“MY PLAYLIST” verschijnt.

2 Draai de volumeknop om het nummer te kiezen dat u wilt wissen en houd de volumeknop vervolgens even ingedrukt.

3 Draai de volumeknop om [DELETE ONE] of [DELETE ALL] te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
Kies “DELETE ALL” om alle nummers van de afspeellijst te wissen.

4 Draai de volumeknop om [YES] te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
“COMPLETED” verschijnt.

Modus iPod handmatig besturen

- *Functie van KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Druk herhaaldelijk op cijfertoets 1 (iPod) om een keuze te maken.

HANDS ON :
Bediening van de iPod via de iPod zelf.
■ Deze modus is niet compatibel met de weergave van muziekinformatie. Op het display wordt “iPod MODE” weergegeven.

HANDS OFF: Bediening van de iPod met het toestel.

Veranderen van [SETTINGS] functie-instellingen

Tijdens het luisteren naar een iPod of KENWOOD Music Editor media ...

1 **Druk op de volumeknop om de [FUNCTION] functie te activeren.**

2 **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

3 **Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.**
Zie de volgende tabel voor het kiezen.

4 **Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.**

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
SKIP SEARCH	0.5% */ 1%/ 5%/ 10%: Voor het instellen van de ratio voor het verspringen tijdens het zoeken naar een nummer met de muziekzoekfunctie.
MPLIST DELETE	YES: De opgeslagen afspeellijst in Mijn afspeellijst verwijderen. ; NO *: Geannuleerd.

■ [MPLIST DELETE] kan alleen worden gebruikt wanneer "iPod" als bron is gekozen.

Meer over disks

■ Raak het opnameoppervlak van een disk niet aan.
■ Plak geen plakband e.d. op een disk en gebruik geen disk waar plakband e.d. op geplakt is.
■ Gebruik geen toebehoren of hulpstukken voor disks.
■ Veeg vanuit het midden van de disk naar de rand.
■ Reinig disks met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
■ Verwijder een disk in horizontale richting uit het toestel.
■ Verwijder bramen van het middengat en de diskrand alvorens een disk te plaatsen.

U kunt de volgende disks niet gebruiken

■ Dit toestel kan alleen CD's afspelen die de volgende tekens hebben:



■ Discs die niet rond zijn.
■ Discs met kleuren op het opnameoppervlak en vuile disks.
■ Een niet-afgesloten CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Zie de instructies van de disk-brandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw disk-recorder voor details over het afsluitingsproces.)
■ Cd's met een diameter van 3 inch kunnen niet worden gebruikt. Het toestel kan defect raken wanneer getracht wordt een adapter te plaatsen.

Audiobestanden

■ Afspeelbaar audiobestand
: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
■ Afspeelbare diskmedia: CD-R/RW/ROM
■ Bestandsindelingen voor afspeelbare disks: ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo, lange bestandsnaam.
■ Afspeelbaar USB-apparaat of SD-bestandssysteem: FAT16, FAT32

Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van de media- en apparaattypen en de omstandigheden.

■ Gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspeelbare audiobestanden vindt u in de handleiding op de volgende website: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Over het USB-toestel

■ Dit toestel kan audiobestanden afspelen die op een USB-massaopslagapparatuur zijn opgeslagen.
■ Installeer het USB-toestel op een plaats waar het geen hindernis vormt voor het correct besturen van uw voertuig.
■ U kunt een USB-toestel niet aansluiten via een USB-hub en multikaartlezer.

Vervolg op de volgende pagina

- Voorkom dat u per ongeluk data verliest en zorg derhalve dat u een backup van alle belangrijke data heeft.
- Aansluiting van een kabel met een totale lengte van meer dan 5 m kan abnormale weergave tot gevolg hebben.
- U heeft de CA-U1EX (los verkrijgbaar) USB-aansluitkabel nodig om een USB-apparaat te verbinden.

Info over SD-kaarten (uitsluitend KDC-4751SD)

- Met dit toestel kunt u muziek afspelen die op SD/SDHC-geheugenkaarten die voldoen aan de SD- of SDHC-standaard, is opgeslagen.
  SD-kaart (≤2 GB), SDHC-kaart (≤32 GB)
- U hebt een speciale adapter nodig als u een miniSD-kaart, een miniSDHC-kaart, een microSD-kaart of een microSDHC-kaart gebruikt.
- U kunt de multimediakaart (MMC) niet gebruiken.
- Data die is opgenomen in het SD audioformaat kan niet worden afgespeeld.

Compatibele iPod/iPhone modellen

Made for

- – iPod touch (4th generation)
- – iPod touch (3rd generation)
- – iPod touch (2nd generation)
- – iPod touch (1st generation)
- – iPod classic
- – iPod with video
- – iPod nano (6th generation)
- – iPod nano (5th generation)
- – iPod nano (4th generation)
- – iPod nano (3rd generation)
- – iPod nano (2nd generation)
- – iPod nano (1st generation)
- – iPhone 4
- – iPhone 3GS
- – iPhone 3G
- – iPhone

(Stand januari 2011)

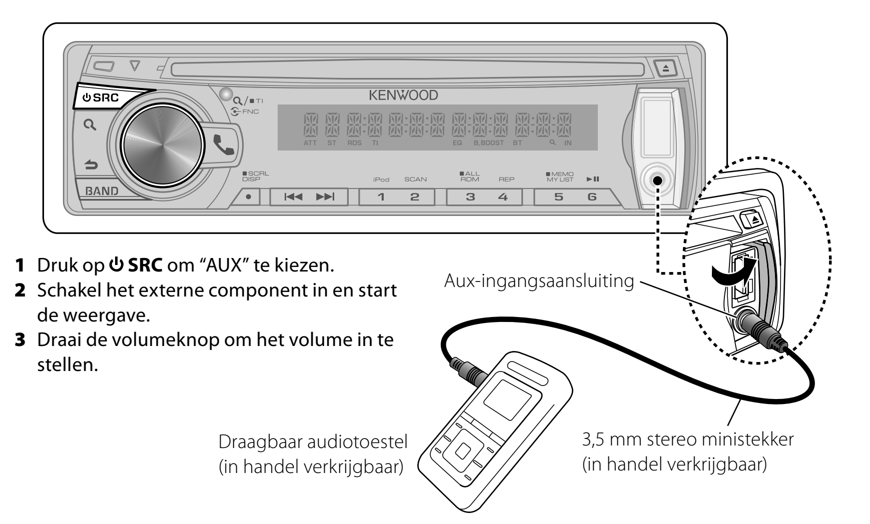
- Laatst compatibele lijst van iPod/iPhone. Zie voor meer bijzonderheden: www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Welk type besturing beschikbaar is, varieert afhankelijk van het type iPod dat is aangesloten. Zie bovengenoemde url voor meer bijzonderheden.
- U kan een Apple iPod/iPhone verbinden met de **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.
  Het woord "iPod" dat in deze handleiding wordt gebruikt, verwijst naar de iPod of de iPhone aan die is aangesloten met de KCA-iP102 aansluitkabel (los verkrijgbaar).
- Als u het afspelen start nadat u de iPod hebt aangesloten, wordt de muziek op de iPod als eerste afgespeeld.
  In dit geval wordt "RESUMING" weergegeven en wordt er geen mapnaam, enz. weergegeven. Als u het browse-item wijzigt, wordt een correcte titel, enz. weergegeven.
- U kunt geen iPod bedienen als "KENWOOD" of "✓" op de iPod wordt weergegeven.

Info over "KENWOOD Music Editor"

- Dit toestel ondersteunt de pc-toepassing "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" of hoger.
- Als u audiobestanden gebruikt waaraan de databasegegevens zijn toegevoegd met "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", kunt u een bestand met de muziekzoekfunctie opzoeken op basis van een titel, album of naam (pagina 83).
- In de instructiehandleiding wordt de term "Music Editor-media" gebruikt om het apparaat aan te geven dat audiobestanden bevat met databasegegevens die zijn toegevoegd met KENWOOD Music Editor.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" is verkrijgbaar op de volgende website: www.kenwood.com/cs/ce/
- Voor verdere informatie over "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" raadpleeg u de bovenstaande site of de help bij de toepassing.

Luisteren naar andere externe apparatuur

Voorbereiding : Zorg dat **[ON1]** of **[ON2]** is gekozen voor **[BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]**. (pagina 79)



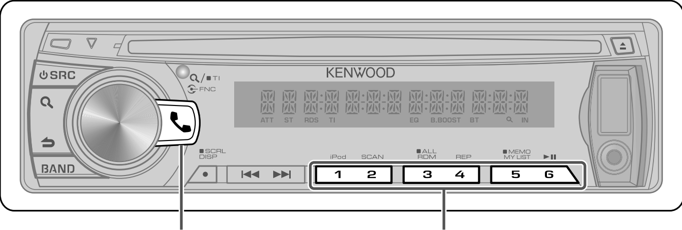
1 Druk op ⏻ **SRC** om “AUX” te kiezen.

2 Schakel het externe component in en start de weergave.

3 Draai de volumeknop om het volume in te stellen.

Bediening handsfree bellen

Functie van KDC-BT41U/ KDC-BT31U



■ Indrukken om de Bluetooth functie te starten.
■ Indrukken om een inkomend gesprek te beantwoorden.

■ Ongeveer 2 seconden ingedrukt houden om het huidige telefoonnummer op te slaan.
■ Kort indrukken om opgeslagen telefoonnummer op te roepen.

Starten

Voordat u de mobiele telefoon kunt gaan gebruiken, moet u het met dit toestel koppelen.

1 Houd ✆ ingedrukt om de functie gemakkleijk koppelen te starten.
“PAIRING” wordt weergegeven.

2 “SEARCHING” wordt weergegeven.
Zoek het Bluetooth-apparaat.
Wanneer het zoeken is voltooid, wordt “FINISHED” weergegeven.

3 Draai de volumeknop om een telefoonnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

4 Voer de pincode in
■ Draai de volumeknop om het nummer te selecteren.
■ Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op ►►I.
■ Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op I◄◄.

5 Druk op de volumeknop om de PIN-code te verzenden.
Wanneer “PAIRING OK” wordt weergegeven, is de registratie voltooid.
Als “CONFIRM PHONE” wordt weergegeven, bevestig dan de werking met de mobiele telefoon.

6 De ontvanger is verbonden met een telefoon, met “HF CONNECT” op het display, en sluit de functie gemakkelijk koppelen af.

■ Zie voor meer bijzonderheden <Functie gemakkelijk koppelen> (pagina 91).
■ Als een foutcode wordt weergegeven tijdens het koppelen, zie <Oplossen van problemen> (pagina 105).

Een gesprek tot stand brengen

1 Druk op ✆ om de Bluetooth-functie te starten.

2 Draai de volumeknop om een nummerkiesmethode te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
■ De werkingsmethode van elke modus wordt hieronder beschreven.
- “PHONE BOOK”: Een nummer bellen in het telefoonboek
- “OUTGOING”/ “INCOMING”/ “MISSED CALLS”/“MIS-CALL”: Een nummer bellen in het gesprekslogboek
- “NUMBER DIAL”: Kies een nummer
- “VOICE RECOG”: Breng een gesprek tot stand met stemherkenning
- Snelkiezen (geprogrammeerd nummer)

■ Schakelt tussen naam en telefoonnummer, druk op **DISP**.
■ Om terug te gaan naar de Bluetooth-functie, houdt u ↩ ingedrukt.
■ Druk op ✆ om de Bluetooth-modus af te sluiten.

Een nummer bellen in het telefoonboek

2 Draai de volumeknop om "PHONE BOOK" te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

3 Druk op 🔍 om de alfabetische zoekfunctie te activeren.

4 Draai de volumeknop om een op te zoeken teken te kiezen.
- Om naar de volgende rij te gaan, drukt u op **BAND**.
- Om terug te gaan naar de telefoonboekfunctie, drukt u op ⮌.

5 Druk op de volumeknop om het zoeken te starten.

6 Draai de volumeknop om een naam en categorie te selecteren.
- Om naar het volgende teken te gaan, drukt u op ⏮ / ⏭.

7 Druk op de volumeknop om te bellen.

- Als u de telefoonlijst wilt gebruiken, moet u deze eerst downloaden naar dit toestel. Raadpleeg <De telefoonlijst downloaden> (pagina 90).
- Tijdens het zoeken wordt er gezocht naar een accentloos teken zoals "u" in plaats van een teken met accent zoals "ü".
- De categorieonderdelen in de telefoonlijst worden als volgt weergegeven:
  GE: Algemeen ; **HM:** Thuis ; **OF:** Werk ; **MO:** Mobiel ; **OT:** Andere

Een nummer bellen in het gesprekslogboek

2 Draai de volumeknop om "OUTGOING" (uitgaand gesprek), "INCOMING" (inkomend gesprek), of "MISSED CALLS"/"MIS-CALL" (gemiste gesprekken) te selecteren, en druk vervolgens op de knop om te bevestigen.

3 Draai de volumeknop om een naam of telefoonnummer te selecteren.

4 Druk op de volumeknop om te bellen.

- De lijst met uitgaande gesprekken, de lijst met binnenkomende gesprekken en de lijst met gemiste gesprekken zijn lijsten van gesprekken die vanuit dit toestel tot stand zijn gebracht of op dit toestel zijn binnengekomen. Het gaat hierbij niet om de gesprekken die zijn opgeslagen in het geheugen van de mobiele telefoon.

Kies een nummer

2 Draai de volumeknop om "NUMBER DIAL" te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

3 Draai de volumeknop om het telefoonnummer te selecteren.
- Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op ⏭.
- Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op ⏮.

4 Druk op de volumeknop om te bellen.

- U kunt maximaal 25 cijfers invoeren.

Snelkiezen (geprogrammeerd nummer)

2 Druk op de nummertoets (**1 – 6**).

3 Druk op de volumeknop om te bellen.

Voorkeursnummers registreren (voorkeursgeheugen)

2 Houd bij het invoeren van het telefoonnummer rekening met het volgende:
Kies een nummer/ Een nummer bellen in het gesprekslogboek/ Een nummer bellen in het telefoonboek

3 Houd de nummertoets (**1 – 6**) ongeveer 2 seconden ingedrukt.

Breng een gesprek tot stand met stemherkenning

2 Draai de volumeknop om "VOICE RECOG" te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
"V-RECG READY"/ "VR READY" wordt weergegeven.

3 Druk op de volumeknop om de spraakherkenning te starten.

4 "PB NAME" wordt weergegeven.
Zeg, nadat u een pieptoon hebt gehoord, binnen 2 seconden de naam.

5 "PN TYPE" wordt weergegeven.
Zeg, nadat u een pieptoon hebt gehoord, binnen 2 seconden de categorienaam.
Het herkende telefoonnummer (of de naam) wordt weergegeven.

6 Druk op de volumeknop om te bellen.
- Deze stap is dezelfde als stap 4 van de procedure in <Een nummer bellen in het telefoonboek> (pagina 89). U kunt een gesprek tot stand brengen of een categorie selecteren.

Vervolg op de volgende pagina

- Als uw stem niet herkend wordt, wordt een bericht weergegeven. Als u op de volumeknop drukt, kunt u opnieuw proberen uw stem in te voeren. Raadpleeg <Oplossen van problemen> (pagina 105).
- Zowel de naam als de categorie vereisen registratie van een stemtag. Raadpleeg <Een spraakcommando instellen> (pagina 93).
- Tijdens stemherkenning wordt geen audiogeluid uitgevoerd.

Een gesprek ontvangen

Een telefoongesprek beantwoorden

Druk op 📞 of op de volumeknop.

Een binnenkomend gesprek weigeren

Druk op ⏻ **SRC**.

Tijdens een gesprek

Een gesprek beëindigen

Druk op 📞 of ⏻ **SRC**.

Overschakelen naar de privémodus

Druk op de nummertoets **6** om te schakelen tussen privégesprek ("PRIVATE TALK"/ "PV TALK") en handsfreegesprek ("HANDS FREE"/ "HF TALK").

Gesprek in de wacht

Een ander binnenkomend gesprek beantwoorden terwijl het huidige gesprek in de wacht staat

Draai de volumeknop om **[ANSWER]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

Het huidige gesprek voortzetten

Draai de volumeknop om **[REJECT]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

Tussen het huidige gesprek en het gesprek in de wacht schakelen

Druk op de volumeknop om de beller te schakelen.

De telefoonlijst downloaden

Automatisch downloaden

Wanneer de mobiele telefoon een functie ondersteunt voor het synchroniseren van het telefoonboek, wordt het telefoonboek automatisch gedownload nadat de Bluetooth-verbinding tot stand is gebracht.

- Het kan nodig zijn om de mobiele telefoon in te stellen.
- Wanneer geen telefoonboekgegevens worden gevonden in het toestel, ondersteunt de mobiele telefoon het automatisch downloaden van telefoonboekgegevens mogelijk niet. Probeer in dat geval handmatig te downloaden.

Handmatig downloaden uit de mobiele telefoon

1. **Verbreek de handsfree verbinding met behulp van de mobiele telefoon.**
2. **Verstuur de gegevens uit de telefoonlijst naar dit toestel met behulp van de mobiele telefoon.**

   Download de gegevens uit de telefoonlijst naar dit toestel met behulp van de mobiele telefoon.
   - Tijdens het downloaden wordt: "DOWNLOADING" wordt weergegeven.
   - Na het voltooien van het downloaden wordt: "COMPLETE" wordt weergegeven.
3. **Breng de handsfree verbinding tot stand met behulp van de mobiele telefoon.**

- Om het bericht dat het downloaden is voltooid te wissen drukt op onbelangrijk welke toets.
- Voor elke geregistreerde mobiele telefoon kunnen tot 1000 telefoonnummers worden geregistreerd.
- Voor elk telefoonnummer kunnen 25 cijfers worden geregistreerd plus maximaal 50* tekens voor het weergeven van de naam. (* 50: Aantal alfabetische tekens. Naargelang het type van het teken, kunnen er minder tekens worden ingevoerd.)
- Annuleer het downloaden van de gegevens in de telefoonlijst met behulp van de mobiele telefoon.

Bluetooth instellen

Functie van KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Functie gemakkelijk koppelen

1 **Houd 📞 ingedrukt om de functie gemakkleijk koppelen te starten.**
"PAIRING" wordt weergegeven.
- Afhankelijk van de telefoonregistratiestatus ziet u het volgende:
  - "SEARCHING": Bij de eerste registratie van de mobiele telefoon.
  - "(telefoonnaam)": Als een mobiele telefoon al is geregistreerd.
  - "DEVICE FULL": Als al vijf mobiele telefoons zijn geregistreerd.

Bij de eerste registratie van de mobiele telefoon, telefoon registreren.

2 **"SEARCHING" wordt weergegeven.**
Zoek het Bluetooth-apparaat.
Wanneer het zoeken is voltooid, wordt "FINISHED" weergegeven.

3 **Draai de volumeknop om een telefoonnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.**

4 **Voer de pincode in**
- Draai de volumeknop om het nummer te selecteren.
- Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op ▶▶I.
- Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op I◀◀.

5 **Druk op de volumeknop om de PIN-code te verzenden.**
Wanneer "PAIRING OK" wordt weergegeven, is de registratie voltooid.
Als "CONFIRM PHONE" wordt weergegeven, bevestig dan de werking met de mobiele telefoon.

6 **De ontvanger is verbonden met een telefoon, met "HF CONNECT" op het display, en sluit de functie gemakkelijk koppelen af.**

- Als een foutcode wordt weergegeven tijdens het koppelen, zie <Oplossen van problemen> (pagina 105).

Als een telefoon als is geregistreerd, of het maximum van vijf telefoons als is geregistreerd/ bij het selecteren van een telefoon

2 **"(telefoonnaam)" of "DEVICE FULL" wordt weergegeven.**

3 **Draai de volumeknop om een telefoonnaam te selecteren.**
- Om een nieuwe telefoon te registreren, selecteert u "[DVC SEARCH]"of "[DV SEARCH]", ga vervolgens naar "Bij de eerste registratie van de mobiele telefoon".

4 **Druk op de volumeknop om de telefoon in te stellen.**
- "✱(telefoonnaam)": Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is bezet.
- "-(telefoonnaam)": Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is in stand-by.
- " (telefoonnaam)": De selectie van het Bluetooth-apparaat werd ongedaan gemaakt.
- Wanneer al een mobiele telefoon is geselecteerd, maakt u de selectie eerst ongedaan en selecteert u vervolgens een andere.

5 **Druk op 📞 om de functie gemakkelijk koppelen af te sluiten.**

Een geregistreerde telefoon wissen

2 **"(telefoonnaam)" of "DEVICE FULL" wordt weergegeven.**

3 **Draai de volumeknop om een telefoonnaam te selecteren.**

4 **Houd de volumeknop ingedrukt om de geselecteerde telefoon te wissen.**
"DELETE" wordt weergegeven.

5 **Draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.**
"COMPLETED" wordt weergegeven.

Bluetooth-apparaat registreren (koppelen)

Registreren vanaf Bluetooth-apparaten

1. **Druk op ⏻ SRC om de stroom in te schakelen.**
2. **Registreer dit toestel door het Bluetooth-apparaat te gebruiken.**
   Registreer het handsfree toestel (pairing) met behulp van het Bluetooth-apparaat. Selecteer “KENWOOD BT CD/R-3P1” uit de lijst met aangesloten toestellen.
3. **Voer de pincode (“0000”) in op het Bluetooth-apparaat.**
   Controleer op het Bluetooth-toestel of de registratie werd voltooid. De pincode is standaard ingesteld op “0000”. U kunt deze code wijzigen. Raadpleeg **[PIN CODE EDIT]**/ **[PIN EDIT]** onder <Bluetooth instellen> (pagina 94).
4. **Start de handsfree verbinding met behulp van het Bluetooth-apparaat.**

Registreren vanaf dit toestel

1. **Druk op ☎ om de Bluetooth-functie te starten.**
2. **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
3. **Draai de volumeknop om [PAIRING] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
4. **Draai de volumeknop om [DEVICE SEARCH]/ [DVC SEARCH] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
5. **Druk op de volumeknop om het Bluetooth-apparaat te zoeken.**
   Wanneer het zoeken is voltooid, wordt “FINISHED” weergegeven.
6. **Draai de volumeknop om een Bluetooth-apparaatnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.**
7. **Voer de pincode in**
   - Draai de volumeknop om het nummer te selecteren.
   - Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op ►►I.
   - Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op I◄◄.
8. **Druk op de volumeknop om de PIN-code te verzenden.**
   Wanneer “PAIRING OK” wordt weergegeven, is de registratie voltooid. Als de foutmelding wordt weergegeven terwijl de pincode wel correct was, gebruikt u Speciaal Bluetooth-apparaat registreren.
9. **Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.**

- Druk op ☎ om de Bluetooth-modus af te sluiten.
- U kunt geen nieuw Bluetooth-apparaat registreren wanneer er al 5 of meer Bluetooth-apparaten geregistreerd zijn.

Speciaal Bluetooth-apparaat registreren

1. **Druk op ☎ om de Bluetooth-functie te starten.**
2. **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
3. **Draai de volumeknop om [PAIRING] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
4. **Draai de volumeknop om [S-DVC SELECT]/ [S-DVC SEL] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
5. **Draai de volumeknop om een apparaatnaam te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.**
6. **Doorloop procedurestap 4 van <Registreren vanaf dit toestel> en voltooi de registratie (pairing).**

- Als de apparaatnaam niet in de lijst voorkomt, selecteer dan “OTHER PHONE”.

Het Bluetooth-apparaat selecteren

1. **Druk op ☎ om de Bluetooth-functie te starten.**
2. **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
3. **Draai de volumeknop om [PAIRING] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
4. **Draai de volumeknop om [PHONE SELECT]/ [PHONE SEL] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
5. **Draai de volumeknop om een Bluetooth-apparaatnaam te selecteren.**

6 **Druk op de volumeknop om het Bluetooth-apparaat in te stellen.**
- "✱(apparaatnaam)": Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is bezet.
- "-(apparaatnaam)": Het geselecteerde Bluetooth-apparaat is in stand-by.
- " (apparaatnaam)": De selectie van het Bluetooth-apparaat werd ongedaan gemaakt.
- Wanneer al een mobiele telefoon is geselecteerd, maakt u de selectie eerst ongedaan en selecteert u vervolgens een andere.

7 **Houd even ingedrukt om de procedure te eindigen.**
- Druk op om de Bluetooth-modus af te sluiten.

Een spraakcommando instellen

Telefoonboeknaam registreren

1 **Druk op om de Bluetooth-functie te starten.**

2 **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

3 **Draai de volumeknop om [VOICE TAG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

4 **Draai de volumeknop om [PB NAME EDIT]/ [PB NAME EDT] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

5 **Zoek de telefoonboeknaam die u wilt registreren**
Selecteer de naam die u wilt registreren aan de hand van 5 <Een nummer bellen in het telefoonboek> (pagina 89).
Als een stemtag al voor een naam geregistreerd is, wordt "*" voor de naam weergegeven.

6 **Draai de volumeknop om [PB NAME REG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**
- Selecteer "PB NAME CHK" om de geregistreerde stem af te spelen.
- Selecteer "PB NAME DEL" om een stemtag te wissen. Draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.

7 **"ENTER 1" wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon een stemtag in.**

8 **"ENTER 2" wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon de stemtag in die u in stap 7 hebt ingesproken.**
"COMPLETE" wordt weergegeven.

9 **Druk op de volumeknop om terug te gaan naar stap 5.**
- Druk op om de functie instellingen af te sluiten.
- Druk op om de Bluetooth-modus af te sluiten.
- U kunt maximaal 35 stemtags registreren.
- Tijdens het registreren van een stemtag is er geen geluid hoorbaar.

Telefoonboeknaamtype registreren

1 **Druk op om de Bluetooth-functie te starten.**

2 **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

3 **Draai de volumeknop om [VOICE TAG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

4 **Draai de volumeknop om [PN TYPE EDIT]/ [PN TYPE EDT] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

5 **Draai de volumeknop om [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE], of [OTHER] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

6 **Draai de volumeknop om [PN TYPE REG] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

7 **"ENTER 1" wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon een stemtag in.**

8 **"ENTER 2" wordt weergegeven. Spreek binnen de 2 seconden na het horen van de pieptoon de stemtag in die u in stap 7 hebt ingesproken.**
"COMPLETE" wordt weergegeven.

9 **Druk op de volumeknop om terug te gaan naar stap 5.**
- Stel de stemtag in voor alle 5 de categorieën. Wanneer de stemtag niet is geregistreerd voor alle categorieën, kan de telefoonlijst niet worden opgeroepen door een stemcommando.

Bluetooth instellen

1 Druk op 📞 om de Bluetooth-functie te starten.

2 Draai de volumeknop om **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.

3 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.

- Zie de volgende tabel voor het kiezen.
- Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
- Druk op ⮌ om naar het vorige item terug te gaan.

4 Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.

- Druk op 📞 om de Bluetooth-modus af te sluiten.

Onderdeel		Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
PAIRING		
	DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Registreer een Bluetooth-apparaat (pairing). (Zie pagina 92 voor details.)
	PHONE SELECT/ PHONE SEL	Een verbinding met de mobiele telefoon selecteren. (Zie pagina 92 voor details.)
	S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Zie pagina 92 voor details.)
	DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Registratie van Bluetooth-apparaat annuleren. 1. Draai de volumeknop om het Bluetooth-apparaat te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen. 2. Draai de volumeknop om "YES" te kiezen en druk vervolgens om te bevestigen.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL		Download een SMS. (Zie pagina 96 voor details.)
VOICE TAG		
	PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Vastleggen van stem voor stemherkenning en voor het selecteren van het telefoonnummer in de telefoonlijst. (Zie pagina 93 voor details.)
	PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	
DETAILED SET/ DETAIL SET		
	PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Geef de pincode op die vereist is voor de registratie van dit toestel met het Bluetooth-apparaat. Standaard wordt "0000" opgegeven. 1. Draai de volumeknop om het nummer te selecteren. ■ Om naar het volgende cijfer te gaan, drukt u op ▶▶I. ■ Om het laatste cijfer te wissen, drukt u op I◀◀. 2. Druk op de volumeknop om de PIN-code te registreren.
	AUTO ANSWER	**OFF:** Het gesprek wordt niet automatisch beantwoord. ; **0:** Het telefoongesprek wordt direct automatisch beantwoord. ; **1 – 8 * –99:** Beantwoordt automatisch het telefoongesprek na 1 – 99 seconden.
	RECONNECT/ RECONCT	**ON *:** Hesrtelt automatisch de verbinding met het geselecteerde Bluetooth-apparaat zodra het radiosignaal sterk geenoeg is, zelfs nadat de verbinding was verbroken. ; **OFF:** Geannuleerd. ■ Als deze functie AAN is, wordt het Bluetooth-apparaat weer verbonden als de verbinding verbroken was door het selecteren van [PHONE SELECT]/ [PHONE SELL].
	BT HF	**FRONT *:** De spraak wordt uitgevoerd via de luidsprekers linksvoor en rechtsvoor. ; **ALL:** Voert audio uit vanuit alle luidsprekers.
	CALL BEEP	**ON *:** U kunt een geluidssignaal laten klinken via de luidspreker als een gesprek binnenkomt. ; **OFF:** Geannuleerd.
	BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Geef de firmwareversie weer en werk de firmware bij.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
MIC GAIN	**–3 — 0 * — +3:** Met deze functie kunt u de gevoeligheid van de geïntegreerde microfoon voor een telefoongesprek instellen. Stelt de stem van de beller in. Als u "+" instelt, wordt het spraakvolume verhoogt.
NR LEVEL	**–3 — 0 * — +3:** Hiermee kunt u door de omgeving gegenereerde geluiden verminderen zonder het geïntegreerde microfoonvolume te wijzigen. Stel de stem van de beller in wanneer deze niet duidelijk is. Als u "+" instelt, neemt de geluidsonderdrukking toe.
EC LEVEL	**–2 — 0 * — +2:** Pas de mate van echocorrectie aan. Als u "+" instelt, wordt de echocorrectie versterkt.
MIC SELECT	Uitsluitend KDC-BT41U Bepaalt of de ingebouwde of externe microfoon moet worden gebruikt (als de ontvanger een ingebouwde microfoon heeft). **IN *:** Gebruik de ingebouwde microfoon. ; **EXT:** Gebruik de externe microfoon.

Informatie over mobiele telefoon

■ Versie: Bluetooth Standard-versie 2.0

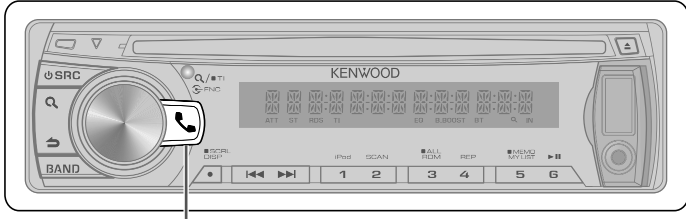
■ Profiel:
HFP (Hands Free Profile)
OPP (Object Push Profile)
PBAP (Phone Book Access Profile)
SYNC (Synchronization Profile)

U kunt op de volgende URL nagaan welke mobiele telefoons zijn gecontroleerd op compatibiliteit:
www.kenwood.com/cs/ce/bt/

■ De apparaten die de Bluetooth-functionaliteit ondersteunen, zijn gecertificeerd voor conformiteit met de Bluetooth-norm volgens de procedure die wordt voorgeschreven door Bluetooth SIG Inc. Afhankelijk van het gebruikte type bestaat echter de kans dat deze apparaten niet kunnen communiceren met uw mobiele telefoon.

SMS (Short Message Service)

Functie van KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Indrukken om de Bluetooth functie te starten.

SMS downloaden

1 **Druk op 📞 om de Bluetooth-functie te starten.**

2 **Draai de volumeknop om [SETTINGS] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

3 **Draai de volumeknop om [SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

4 **Begin te downloaden**

- Tijdens het downloaden wordt: "DOWNLOADING" wordt weergegeven.
- Na het voltooien van het downloaden wordt: "COMPLETE" wordt weergegeven.

5 **Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.**

- Druk op 📞 om de Bluetooth-modus af te sluiten.
- De mobiele telefoon moet in staat zijn om de SMS te versturen door middel van Bluetooth. Het kan nodig zijn om de mobiele telefoon in te stellen. Wanneer de mobiele telefoon de SMS-functie niet ondersteunt, wordt het item SMS download in de functiebesturingsmodus niet weergegeven.
- Wanneer de SMS werd gedownload van de mobiele telefoon, worden de nieuwe berichten in de mobiele telefoon geopend.
- De reeds gelezen en ongelezen SMS-berichten kunnen met een maximum van respectievelijk 75 worden gedownload.

SMS weergeven

Om ongevallen te voorkomen wordt het afgeraden aan de bestuurder om een SMS te lezen tijdens het rijden.

Wanneer een nieuw bericht binnenkomt

"SMS RECEIVED"/ "NEW SMS" wordt weergegeven.

SMS weergeven

1 **Druk op 📞 om de Bluetooth-functie te starten.**

2 **Draai de volumeknop om [SMS INBOX] te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.**

3 **Draai de volumeknop om een bericht te selecteren.**

- Schakelt tussen naam, telefoonnummer en berichtontvangstdatum, druk op **DISP**.

4 **Druk op de volumeknop om de tekst weer te geven.**

- U kunt door het bericht schuiven door aan de volumeknop te draaien.
- Druk op de volumeknop om terug te gaan naar het scherm met de berichtenlijst.

5 **Houd ⮌ even ingedrukt om de procedure te eindigen.**

- Druk op 📞 om de Bluetooth-modus af te sluiten.
- Het ongeopende bericht wordt bovenaan in de lijst weergegeven. Andere berichten worden weergegeven in volgorde van ontvangst.
- De SMS die is ontvangen toen de mobiele telefoon niet met Bluetooth was verbonden, kan niet worden weergegeven. Download de SMS.
- Het tekstbericht kan niet worden weergegeven tijdens het downloaden van de SMS.
- Ongelezen berichten worden voorafgegaan door een sterretje (*).

Functie-instellingen

1 Druk op ⏻ **SRC** om een andere bron dan “STANDBY” te selecteren.
2 Druk op de volumeknop om de **[FUNCTION]** functie te activeren.
3 Draai de volumeknop om **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** of **[SETTINGS]** te kiezen en druk vervolgens om in te voeren.
4 Draai de volumeknop om een keuze te maken en druk vervolgens om te bevestigen.
   - Zie de volgende tabel voor het kiezen.
   - Herhaal stap 3 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd.
   - Druk op ↩ om naar het vorige item terug te gaan.
5 Houd ↩ even ingedrukt om de procedure te eindigen.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]: Tijdens het luisteren naar een bron, uitgezonderd tijdens STANDBY of Bluetooth-functie.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
SUB-W LEVEL	**–15 — 0 * — +15:** Instellen van het subwooferuitgangsniveau.
BASS BOOST	**B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2:** Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen. ; **OFF:** Geannuleerd.
SYSTEM Q	**NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME:** Kiezen van een geschikte, vastgelegde geluidsfunctie voor het muziekgenre. (Kies **[USER]** voor het gebruik van persoonlijke instellingen voor de lage, midden en hoge tonen.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	**40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150:** Kiezen van de middenfrequentie.
BASS LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Instellen van het niveau.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	**1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00:** Past de kwaliteitsfactor aan.
BASS EXTEND	**ON:** Activeren van verlengde lage tonen. ; **OFF *:** Geannuleerd.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	**0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *:** Kiezen van de middenfrequentie.
MID LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Instellen van het niveau.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	**1.00 */ 2.00:** Past de kwaliteitsfactor aan.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	**10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K:** Kiezen van de middenfrequentie.
TRE LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Instellen van het niveau.
BALANCE	**L15 — 0 * — R15:** Instellen van het balans tussen de linker- en rechterluidspreker.
FADER	**R15 — 0 * — F15:** Instellen van het balans tussen de achter- en voorluidspreker.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	**ON *:** Activeren van de subwooferuitgang. ; **OFF:** Geannuleerd.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	**THROUGH *:** Alle signalen worden naar de voorluidspreker gestuurd. ; **40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ):** Frequenties lager dan de opgegeven waarde worden afgesneden.

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
HPF REAR	THROUGH *: Alle signalen worden naar de achterluidspreker gestuurd. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Frequenties lager dan de opgegeven waarde worden afgesneden.
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH *: Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd. ; 50/60/80/100/120 (HZ): Frequenties hoger dan de opgegeven waarde worden afgesneden.
SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°) *: Kiezen van de fase-hoek van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [THROUGH] is gekozen voor [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
SUPREME SET	ON *: Er wordt een realistisch geluid geproduceerd middels interpolatie van de hoge frequentiecomponenten die tijdens AAC/ MP3/ WMA-audiocompressie verloren gaan. ; OFF: Geannuleerd. (Alleen kiesbaar voor weergave van een AAC/ MP3/ WMA-disk, een USB-apparaat of een SD-kaart, uitgezonderd iPod.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	–8 — 0 * — +8 (voor AUX) ; –8 — 0 * (voor andere bronnen): Vastleggen van de volume-aanpassing voor iedere bron. Het volumeniveau wordt automatisch verhoogd of verlaagd wanneer u van bron verandert. (Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron.)

- Kies een bron alvorens instellingen voor de toon te maken en in het geheugen op te slaan, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is kiesbaar wanneer [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] op [SUB-W] is gesteld. (pagina 79)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] is alleen kiesbaar wanneer [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] op [ON] is gesteld.

[SETTINGS]

Onderdeel	Kiesbare instellingen (Voorkeur: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Kiezen van de gewenste naam voor het aangesloten component. (Alleen kiesbaar indien “AUX” als bron is gekozen.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Zie pagina 78 voor details.)
TIME SYNC	ON *: Synchroniseren van de klok aan het tijdsignaal dat door een Radio Data System-zender wordt uitgezonden. ; OFF: Geannuleerd.
DISPLAY	
DIMMER SET	ON: De displayverlichting wordt gedimd. ; OFF *: Geannuleerd.
TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE: Kiezen voor het automatisch rollen van display-informatie of slechts eenmaal rollen. ; OFF *: Geannuleerd.
BT DVC STATUS/ DVC STATUS	U kunt de verbindingsstatus, de signaalsterkte en het batterijniveau van de mobiele telefoon weergeven. HF-CON: Verbindingsstatus voor mobiele telefoon. ; AD-CON: Verbindingsstatus voor BT audio. ; BATT: Batterijniveau van mobiele telefoon. ; SIGNAL: Signaalsterkte van mobiele telefoon.
TUNER SET	NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Alleen kiesbaar indien een andere bron dan tuner is gekozen. (Zie pagina 80 voor details.)

Installeren/verbinden

Onderdelenlijst:

Ⓐ Voorpaneel .... (×1)
Ⓑ Plaatje .... (×1)
Ⓒ Bevestigingshuls .... (×1)
Ⓓ Bedradingsbundel .... (×1)
Ⓔ Verwijderstaafje .... (×2)

Basisprocedure

1 **Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de ⊖ aansluiting van de auto-accu.**

2 **Verbind de in- en uitgangsdraden op de juiste wijze.**
➡ <Verbinden van draden> (pagina 102)

3 **Installeer het toestel in de auto.**
➡ <Installeren van het toestel> (pagina 103)

4 **Verbind de ⊖ aansluiting van de auto-accu weer.**

5 **Stel het toestel terug. (pagina 75)**

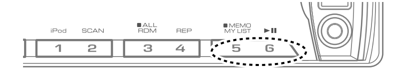
Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gemonteerd in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Het verbinden van het ontstekingsdraad (rood) en het accudraad (geel) met het autochassis (aarding), kan kortsluiting en brand veroorzaken. Verbind deze draden met de stroombron via het zekeringenkastje.
- Ontkoppel de negatieve accupool en maak alle elektrische verbindingen alvorens het toestel in te bouwen.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal. Om kortsluiting te voorkomen mag u de kapjes op de uiteinden van de niet-aangesloten kabels of aansluitingen niet verwijderen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.
- Wanneer de voeding niet wordt ingeschakeld (“PROTECT” wordt weergegeven), kan er kortsluiting zijn in een van de luidsprekerdraden of maakt de draad contact met het chassis van de auto, waardoor de beschermingsfunctie wordt geactiveerd. Daarom moet u de luidsprekerkabel controleren.

Let op

- Indien het contactslot van uw auto geen ACC stand heeft, moet u de ontstekingsdraden verbinden met een stroombron die met de contactsleutel kan worden ingeschakeld en uitgeschakeld. Indien u het ontstekingsdraad verbindt met een stroombron waar constant spanning op staat, bijvoorbeeld accudraden, zal de accu worden uitgeput.
- Gebruik bij het installeren uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Controleer dat het voorpaneel bij het openen en sluiten niet een afdekking (indien aanwezig) of onderdeel van het dashboard raakt.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers enz. van het voertuig juist functioneren.
- Installeer het toestel onder een maximale hoek van 30˚.
- Als de zekering is doorgebrand, controleert u eerst of de kabels elkaar niet raken en zo een kortsluiting veroorzaken en vervangt u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- Sluit de luidsprekerkabels juist met de overeenkomende aansluitingen aan. Het toestel kan beschadigd worden of helemaal niets doen als u de ⊖-kabels deelt of ze met de massa verbindt op een metalen deel in de auto.
- Indien u slechts twee luidsprekers met het systeem verbindt, moet u de stekker met ofwel beide voor-uitgangsaansluitingen of beide achter-uitgangsaansluitingen verbinden (gebruik dus niet zowel voor als achter).
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren.
  Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.

- De ontvangst wordt mogelijk slechter wanneer zich metalen voorwerpen bevinden in de buurt van de Bluetooth-antenne.



Bluetooth-antenne

Voor een goede ontvangst

Houd voor een goede ontvangst rekening met het volgende:

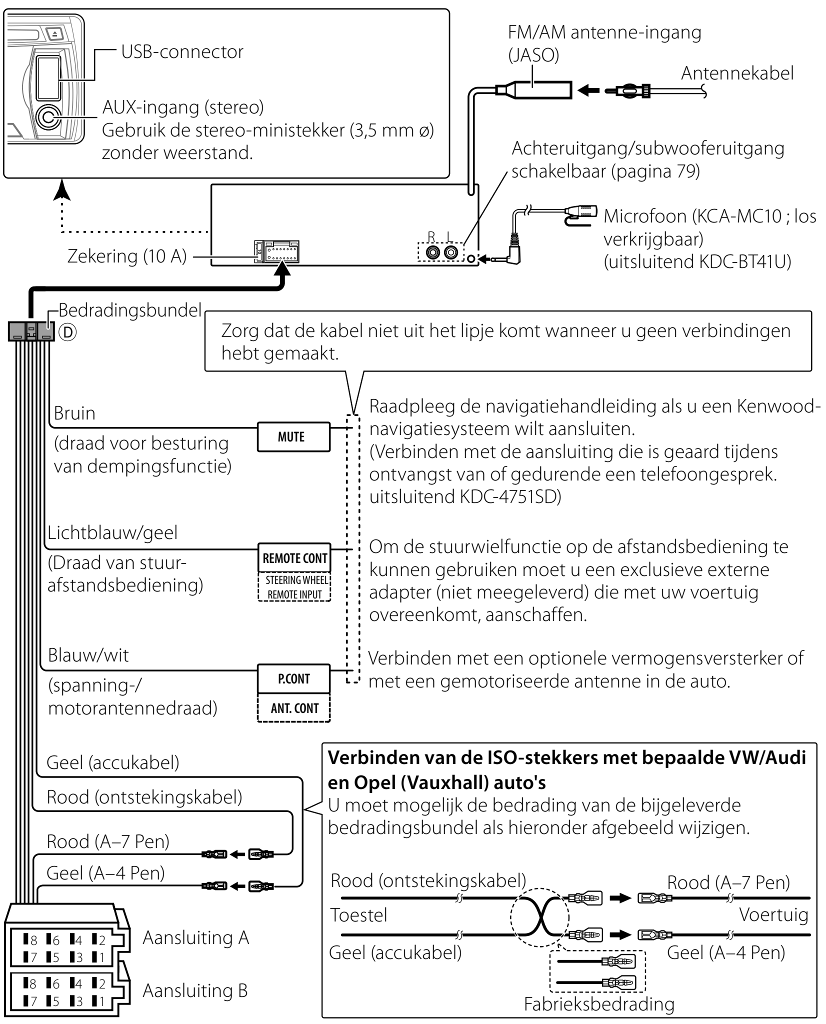
- Communiceer met de mobiele telefoon terwijl deze zich op een afstand van maximaal 10 m bevindt. Het communicatiebereik kan korter worden, afhankelijk van de omgevingssituatie. Het communicatiebereik wordt tevens korter als er zich een obstakel tussen dit toestel en de mobiele telefoon bevindt. Het bovengenoemde maximale communicatiebereik (10 m) is niet altijd verzekerd.
- Een zendstation of walkietalkie in de buurt kan de communicatie verstoren ten gevolge van een te krachtig signaal.

LET OP

Installeer dit toestel in de console van uw voertuig.

Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort nadat u het toestel hebt gebruikt. Metalen onderdelen zoals warmteafvoeren en behuizingen worden heet.

Verbinden van draden



Pen	Kleur en functie		Pen	Kleur en functie	
A4	Geel	Batterij	B1 / B2	Paars ⊕ / Paars/zwart ⊖	Achterluidspreker (rechts)
A5	Blauw/wit	Spanningsregeling	B3 / B4	Grijs ⊕ / Grijs/zwart ⊖	Voorluidspreker (rechts)
A7	Rood	Contact (ACC)	B5 / B6	Wit ⊕ / Wit/zwart ⊖	Voorluidspreker (links)
A8	Zwart	Massaverbinding	B7 / B8	Groen ⊕ / Groen/zwart ⊖	Achterluidspreker (links)

Installeren van het toestel

1

Verbind de bedradingsbundel met het toestel. Overige verbindingen zijn reeds gemaakt. (pagina 102)

2

Controleer de richting van het plaatje alvorens het te bevestigen.
(Bredere haken aan de onderkant.)

Dashboard van uw auto

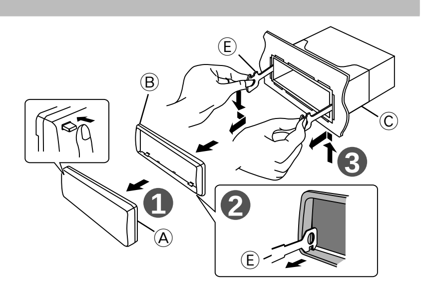
Buig de geschikte lipjes om de bevestigingshuls goed op zijn plaats vast te zetten.

Verwijderen van het toestel

1 Verwijder het voorpaneel Ⓐ.

2 Haak de aanslagpen op het verwijdergereedschap Ⓔ in de gaten aan beide kanten van het plaatje Ⓑ en trek naar u toe.

3 Steek het verwijdergereedschap Ⓔ in de uitsparingen aan iedere kant en volg dan de pijlaanduidingen zoals rechts afgebeeld.



Installatie van de microfooneenheid (KCA-MC10; los verkrijgbaar) (uitsluitend KDC-BT41U)

1 Controleer de installatiepositie van de microfoon.
2 Verwijder olie en ander vuil van het installatieoppervlak.
3 Installeer de microfoon.
4 Sluit de microfoonkabel aan op de handsfree box en bevestig de kabel op verschillende plekken met kleefband of iets dergelijks.

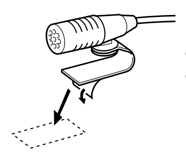
■ Installeer de microfoon zo ver mogelijk uit de buurt van de mobiele telefoon.

Selecteer de externe microfoon.

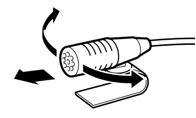
Stel "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" in op "EXT" in BT-functie. (pagina 95)



Bevestig een kabel met in de handel verkrijgbare kleefband.



Pel het dekblad van dubbelzijdig kleefband en bevestig dit op de hierboven weergegeven locatie.



Stel de richting van de microfoon af op de positie van de chauffeur.

Oplossen van problemen

Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Geen geluid.	Stel het volume op het optimale niveau in. / Controleer de snoeren en verbindingen.
“PROTECT” verschijnt en bediening is onmogelijk.	Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed met isoleerband zijn bedekt en stel vervolgens het toestel terug. Raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum als “PROTECT” niet verdwijnt.
Receiver werkt helemaal niet.	Stel het toestel terug.
De ontvangst van radio-uitzendingen is slecht. / Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.	Sluit de antenne goed aan. / Trek de antenne volledig uit.
“IN” knippert.	De CD-speler functioneert niet goed. Plaats de disk opnieuw en juist. Schakel het toestel uit en raadpleeg het dichtstbijzijnde servicecentrum indien het probleem niet is opgelost.
CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld en overslaan van fragmenten is onmogelijk.	Plaats een afgesloten CD-R/CD-RW (sluit de disk af met het gebruikte opnamecomponent).
Geluid van disk wordt soms onderbroken.	Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt. / Werpt de disk uit. / Controleer de snoeren en verbindingen.
“NA FILE” verschijnt.	Er wordt een niet-ondersteund audiobestand afgespeeld.
“NO DISC” verschijnt.	Plaats een afspeelbare disk in de lade.
“TOC ERROR” verschijnt.	De CD is vuil. / De CD is omgekeerd geplaatst. / De CD heeft krassen. Probeer een andere disk.
“ERROR 99” verschijnt.	Het toestel functioneert om een andere reden niet juist. Druk op de terugstelknop van het toestel. Als de foutcode “ERROR 99” niet verdwijnt, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde servicecentrum.
“COPY PRO” verschijnt.	Er werd een bestand afgespeeld dat tegen kopiëren is beveiligd.
“READ ERROR” verschijnt.	Kopieer de bestanden en mappen voor het USB-toestel opnieuw. Als de foutmelding nog steeds wordt weergegeven, moet u het USB-toestel initialiseren of andere USB-toestellen gebruiken.
“NO DEVICE” verschijnt.	■ Er is geen USB-apparaat verbonden. Sluit een USB-toestel aan en verander de bron opnieuw in USB. ■ SD-kaart is niet correct geplaatst. Plaats een SD-kaart en stel de bron opnieuw in op SD.
“NO MUSIC” of “ERROR 15” verschijnt.	Het aangesloten USB-apparaat of de SD-kaart bevat geen afspeelbaar audiobestand. / Er wordt een medium afgespeeld waarop gegevens staan die niet door het toestel weergegeven kunnen worden.
“NA DEVICE” verschijnt.	■ Verbind een geschikt USB-apparaat en controleer de verbindingen. ■ Controleer of de ondersteunde SD-kaart is geplaatst.
“USB ERROR” verschijnt.	Ontkoppel het USB-apparaat, schakel het toestel uit en vervolgens weer in. Indien dezelfde aanduiding weer op het display van het toestel verschijnt, moet u een ander USB-apparaat verbinden.
“iPod ERROR” verschijnt.	Verbind de iPod weer. / Controleer of u de meest recente versie van de software voor de iPod hebt. / Reset de iPod.
U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of plaats een andere disk.
Fragmenten worden niet in de opnamevolgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt bepaald wanneer de bestanden worden opgenomen.
“READING” blijft knipperen.	De afleestijd is wat langer. Gebruik niet te veel lagen en mappen.
Verstreken tijd is niet correct.	Dit wordt veroorzaakt door de manier hoe fragmenten zijn opgenomen.
Het aantal nummers dat is opgenomen in de categorie “SONGS” van dit toestel wijkt af van het aantal nummers in de categorie “SONGS” van de iPod.	Podcast-bestanden worden niet meegeteld op dit toestel aangezien dit toestel het afspelen van podcast-bestanden niet ondersteunt.

Vervolg op de volgende pagina

Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.

Bluetooth

Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Het gespreksvolume bij handsfree bellen is laag.	U kunt het handsfree gespreksvolume apart instellen. Pas het aan tijdens handsfree bellen. **[MIC GAIN]**, **[NR LEVEL]** en **[EC LEVEL]** bij <Bluetooth instellen> (pagina 94).
Na het ontvangen van een binnenkomend gesprek is er geen pieptoon hoorbaar.	Afhankelijk van het type mobiele telefoon is er geen pieptoon hoorbaar. De **[CALL BEEP]** van <Bluetooth instellen> (pagina 94) is ingesteld op ON.
De stem wordt niet herkend.	■ Een voertuigraam is open. Als het omgevingsgeluid te luid is, kunnen stemmen niet goed worden herkend. Doe het raam van het voertuig dicht om het lawaai te beperken. ■ Zachte stem. Als de stem te zacht is, kan de stem niet goed worden herkend. Spreek iets luider en op natuurlijke wijze in de microfoon. ■ De persoon die de stemtag insprak is niet degene die de stemtag heeft geregistreerd. Alleen de stem van degene die de stemtag heeft geregistreerd, kan worden herkend.
“NO NUMBER” verschijnt.	De beller heeft geen beller-id. / Er zijn geen gegevens over het telefoonnummer beschikbaar.
“NO DATA” verschijnt.	Er is geen lijst met uitgaande gesprekken. / Er is geen lijst met binnenkomende gesprekken. / Er is geen lijst met gemiste gesprekken. / Er is geen lijst met telefoonboeken.
“NO ENTRY” verschijnt.	De mobiele telefoon is niet geregistreerd (gekoppeld).
“HF DISCONCT” verschijnt.	Het toestel kan niet communiceren met de mobiele telefoon.
“HF ERROR 07” verschijnt.	Het is niet mogelijk toegang tot het geheugen te krijgen. Schakel de voeding uit en weer in. Als dit bericht nog steeds wordt weergegeven, drukt u op de terugstelknop op de besturingseenheid.
“HF ERROR 68” verschijnt.	Het toestel kan niet communiceren met de mobiele telefoon. Schakel de voeding uit en weer in. Als dit bericht nog steeds wordt weergegeven, drukt u op de terugstelknop op de besturingseenheid.
“UNKNOWN” verschijnt.	Het Bluetooth-apparaat kan niet worden gedetecteerd.
“DEVICE FULL” verschijnt.	Er werden reeds 5 Bluetooth-apparaten geregistreerd. Er kunnen geen bijkomende Bluetooth-apparaten meer worden geregistreerd.
“PIN CODE NG” verschijnt.	De pincode is verkeerd.
“CONNECT NG” verschijnt.	Het toestel kan niet worden verbonden.
“PAIRING NG” verschijnt.	Fout tijdens de pairing.
“NO MARCHING” verschijnt.	De stemtag is verkeerd. De stem kan niet worden herkend wegens een niet geregistreerde stemtag enz.
“TOO SOFT” verschijnt.	De stem klinkt te zacht en kan niet worden herkend.
“TOO LOUD” verschijnt.	De stem klinkt te hard en kan niet worden herkend.
“TOO LONG” verschijnt.	Het woord of de uiting is de lang en kan niet worden herkend.
“NO PHONEBOOK” verschijnt.	De gegevens bevinden zich niet in het telefoonboek.
“NO MESSAGE” verschijnt.	Geen SMS in het postvak.
“NO RECORD” verschijnt.	De stemtag is niet geregistreerd in de telefoonlijst.
“MEMORY FULL” verschijnt.	Het aantal stemtags heeft het maximale aantal bereikt dat kan worden opgeslagen in de telefoonlijst.
“NO VOICE” verschijnt.	Er is geen gesprek.
Het geluid van de Bluetooth-audiospeler wordt onderbroken.	■ Een ander Bluetooth-apparaat beïnvloedt de Bluetooth-communicatie. Zet het andere Bluetooth-apparaat uit. Zet andere Bluetooth-apparaten uit de buurt van dit toestel. ■ Er wordt een ander Bluetooth-apparaat of -profiel gebruikt voor de communicatie. Door het downloaden van het telefoonboek of de SMS wordt het geluid onderbroken.

Technische gegevens

FM-tunergedeelte
Frequentiebereik (50 kHz ruimte):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB):
1 μV/ 75 Ω
Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB):
2,5 μV/75 Ω
Frequentieweergave (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Signaal/ruisverhouding (MONO): 63 dB
Stereoscheiding (1 kHz): 40 dB

MW-tunergedeelte
Frequentiebereik (9 kHz afstand): 531 kHz – 1.611 kHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 36 μV

LW-tunergedeelte
Frequentiebereik: 153 kHz – 279 kHz
Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB): 57 μV

CD-spelergedeelte
Laserdiode: GaAIAs
Digitaal filter (D/A): 8 keer oversampling
D/A Converter: 24-bits
Rotatiesnelheid: 500 rpm — 200 rpm (CLV)
Wow & flutter: Onder meetbare limiet
Frequentieweergave (±1 dB): 20 Hz – 20 kHz
Totale harmonische vervorming (1 kHz): 0,01 %
Signaal/ruisverhouding (1 kHz): 105 dB
Dynamisch bereik: 93 dB
AAC-decodering: AAC-LC ".m4a"-bestanden
MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

USB-interface
USB-standaard: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Maximale toevoerstroom: 500 mA
Bestandindeling: FAT16/ 32
AAC-decodering: AAC-LC ".m4a"-bestanden
MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

SD-kaartgedeelte (uitsluitend KDC-4751SD)
Compatibel fysiek formaat: Versie 2.00
Maximum geheugencapaciteit: 32 GB
Bestandindeling: FAT 16/ 32
AAC-decodering: AAC-LC ".m4a"-bestanden
MP3 decodering: Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-decodering: Compatibel met Windows Media Audio

Bluetooth-gedeelte (uitsluitend KDC-BT41U/ KDC-BT31U)
Technologie: Bluetooth-versie 2.0 Gecertificeerd
Frequentie: 2,402 – 2,480 GHz
Uitgangsvermogen: +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE) vermogensklasse 2
Maximaal communicatiebereik:
Direct-zichtverbinding ongeveer 10 m (32,8 voet)
Profiel:
HFP (Hands Free Profile),
SPP (Serial Port Profile),
HSP (Headset Profile),
OPP (Object Push Profile),
PBAP (Phonebook Access Profile),
SYNC (Synchronization Profile)

Audiogedeelte
Maximaal uitgangsvermogen: 50 W × 4
Uitgangsvermogen (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W × 4
Luidsprekerimpedantie: 4 Ω — 8 Ω
Toonbereik:
Lage tonen: 100 Hz ±8 dB
Middentonen: 1 kHz ±8 dB
Hoge tonen: 12,5 kHz ±8 dB
Preout-niveau/belasting (CD): 2.500 mV/ 10 kΩ
Preout-impedantie: ≤ 600 Ω

Aux-hulpingang
Frequentieweergave (±3 dB): 20 Hz – 20 kHz
Maximale ingangsspanning: 1.200 mV
Ingangsimpedantie: 10 kΩ

Algemeen
Werkspanning:
***KDC-BT41U*/KDC-BT31U: (10,5 V — 16 V toegestaan):** 14,4 V
KDC-4751SD: (11 V — 16 V toegestaan): 14,4 V
Maximaal stroomverbruik: 10 A
Installatie-afmetingen (B x H x D):
182 mm × 53 mm × 160 mm
Gewicht: 1,3 kg

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)





Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.
Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl.
Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
Opgelet: Het teken “Pb” onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Markering op produkten die laserstralen gebruiken

CLASS 1
LASER PRODUCT

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd.
Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Het Bluetooth-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn het eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door Kenwood Corporation vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectievelijke houders.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Dit symbool geeft aan dat Kenwood dit product heeft geproduceerd met de bedoeling de schadelijke invloed op het milieu te verminderen.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Pour KDC-BT41U/ KDC-BT31U
Déclaration de conformité se rapportant à la directive R&TTE 1999/5/EC

Fabricant:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon
Représentants dans l'UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Für KDC-BT41U/ KDC-BT31U
Konformitätserklärung in Bezug auf die R&TTE-Vorschrift 1999/5/EG

Hersteller:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan
EU-Vertreter:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande

Conformiteitsverklaring met betrekking tot EMC-richtlijn 2004/108/EG

Voor KDC-BT41U/ KDC-BT31U
Conformiteitsverklaring met betrekking tot R&TTE-richtlijn 1999/5/EG

Fabrikant:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan
EU-vertegenwoordiger:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland

English
Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT41U/ KDC-BT31U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français
Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch
Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT41U/ KDC-BT31U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWi)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT41U/ KDC-BT31U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richitlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands
Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT41U/ KDC-BT31U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaat Kenwood dat deze KDC-BT41U/ KDC-BT31U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano
Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT41U/ KDC-BT31U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español
Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT41U/ KDC-BT31U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português
Kenwood declara que este KDC-BT41U/ KDC-BT31U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska
Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT41U/ KDC-BT31U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český
Kenwood timto prohlasuje, ze KDC-BT41U/ KDC-BT31U je ve shode se zakladnimi pozadavky a s dalsimi prislusnymi ustanoveni Narizeni vlady c. 426/2000 Sb.

Magyar
Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT41U/ KDC-BT31U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska
Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT41U/ KDC-BT31U stär I överensstämelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi
Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT41U/ KDC-BT31U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko
S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT41U/ KDC-BT31U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky
Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U spĺňa zákldné požiadavky a ďalšie prislušné ustanovenia DirektÍvy 1999/5/EC.

Dansk
Undertegnede Kenwood erklærer harved, at følgende udstyr KDC-BT41U/ KDC-BT31U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ KDC-BT41U/ KDC-BT31U ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti
Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT41U/ KDC-BT31U vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

Latviešu
Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT41U/ KDC-BT31U atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai
Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT41U/ KDC-BT31U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti
Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT41U/ KDC-BT31U jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Українська
Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT41U/ KDC-BT31U відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Turkish
Kenwood, işbu belge ile KDC-BT41U/ KDC-BT31U numaralı bu ünitenin 1999/5/EC Direktifi'nin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.


KENWOOD